

# AFFAIRES

La Presse

| S&P / TSX               | TSX CROISSANCE        | S&P / TSX 60          | NASDAQ CANADA       | NASDAQ                 | DOW JONES               | S&P 500               | OR                         | PÉTROLE                 | DOLLAR                                    |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------------------|
| 7227,35<br>-57,19 -0,8% | 1190,09<br>25,54 2,2% | 408,08<br>-3,20 -0,8% | 309,30<br>1,95 0,6% | 1731,37<br>-3,99 -0,2% | 9204,46<br>-62,05 -0,7% | 989,28<br>-7,24 -0,7% | 361,70 \$US<br>-3,10 -0,8% | 28,25 \$US<br>0,20 0,7% | 72,18 CUS<br>-0,05<br>63,02 CEURO<br>0,28 |

CAHIER D | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 30 JUILLET 2003

BOURSES

## Pechiney repousse à nouveau Alcan

STÉPHANIE GRAMMOND

**La française Pechiney a rappelé, hier, qu'elle n'avait aucune envie de se laisser passer la bague au doigt par Alcan, dont le titre s'est replié de 5 % dans la journée après deux semaines de forte progression.**

Pechiney a confirmé que sa marge de rentabilité opérationnelle avait fondu de moitié, au cours du deuxième trimestre. En marge de

convaincre leurs actionnaires de ne pas accepter l'offre de la société montréalaise. Le titre de Pechiney se négocie à 44,75 euros, soit presque 10 % au-dessus du prix offert par Alcan, signe que les actionnaires espèrent une surenchère.

« Alcan a peut-être prévu une réserve, une marge de manoeuvre, pour majorer son offre et permettre de fermer la transaction. C'est un scénario probable », a dit Pierre Trottier, vice-président actions, chez Optimum gestion de placements.

Mais pour l'instant, Alcan n'a pas manifesté

**Le président de l'entreprise, Jean-Pierre Rodier, est d'avis que Pechiney « peut poursuivre seule encore longtemps ».**

l'intention de bonifier son offre. Alcan propose 5,5 milliards de dollars canadiens (3,4 milliards d'euros) pour Pechiney, ce qui représente environ 41 euros par action de Pechiney.

En outre, Alcan se dit confiante de pouvoir obtenir l'aval des services de la concurrence de la Commission européenne. En 1999, la fusion à trois entre Alcan, Pechiney et la société suisse Al-

group, dans une transaction évaluée à 9 milliards CAN, avait été bloquée par les instances réglementaires. Le mariage entre Algroup et Alcan avait donc été conclu sans Pechiney.

Dernièrement, Pechiney a laissé entendre que plusieurs groupes avaient manifesté un intérêt en vue d'une contre-offre qui ferait échec aux visées d'Alcan.

Les dirigeants de Pechiney sont présentement en tournée aux États-Unis, où ils se démènent afin de

Voir **ALCAN** en D2



Photo PC ©

**À son arrivée à Toronto, lundi, le chanteur des Rolling Stones, Mick Jagger, a salué les fans venus l'accueillir à l'aéroport.**

## Mégaconcert à Toronto, mini impact économique?

MARTIN VALLIÈRES  
LA PRESSE À TORONTO

UN MÉGA-CONCERT rock avec les Rolling Stones en tête d'affiche suffira-t-il à raviver le secteur touristique de la région de Toronto, qui subit son pire été depuis au moins 20 ans à cause de la crise du SRAS ?

De l'avis général, l'impact économique localisé et immédiat de

l'événement d'aujourd'hui fait peu de doute. Surtout pour les nombreux fournisseurs de biens et services au vaste site de l'ancien aéroport Downsview, près de l'autoroute 401, où 430 000 spectateurs sont attendus.

Plusieurs hôtels importants de Toronto ont aussi leurs premiers jours de grande affluence depuis le début de l'été.

« Certains hôtels sont complets mais les revenus par chambre demeurent bien inférieurs à la

moyenne des étés précédents », a indiqué Rod Seiling, président de l'Association des hôteliers du Grand Toronto.

La plupart des trains de VIA Rail vers Toronto sont bondés depuis le week-end, même avec des voitures additionnelles. C'est un rebond bienvenu après la baisse « de 5 à 7 % » du nombre de passagers depuis le début de l'été, selon le porte-parole Malcolm Andres.

Voir **TORONTO** en D2



Photo Bloomberg ©

## La confiance chute

Le pessimisme quant à l'emploi a fait chuter l'indice de confiance des consommateurs américains à 76,6 points en juillet par rapport à 83,5 points en juin, a annoncé hier le Conference Board. L'indice, considéré comme un bon baromètre de l'évolution prochaine des dépenses de consommation, a été très largement inférieur aux prévisions des analystes. « La hausse du chômage et le sentiment qu'une amélioration des conditions du marché de l'emploi n'est pas au coin de la rue ont contribué à déprimer le moral des consommateurs », a estimé Lynn Franco, directrice des recherches sur les consommateurs au Conference Board. Hier, ces manifestants protestaient à l'extérieur d'une usine de Green Bay, au Wisconsin, à l'occasion d'une visite du secrétaire au Trésor des États-Unis, John Snow.

BOIS D'OEUVRE |

## Nouvel espoir d'accord

MARTIN VALLIÈRES  
et HÉLÈNE BARIL

L'ESPOIR d'un règlement de la querelle du bois d'oeuvre entre le Canada et les États-Unis s'est élevé à nouveau après l'entente préliminaire conclue à Washington entre les négociateurs gouvernementaux.

À la réunion de l'Organisation mondiale du commerce, à Montréal, le ministre canadien du Commerce extérieur, Pierre Pettigrew, a estimé aussi que ce projet d'entente permettait de faire preuve d'un « optimisme majeur ».

Selon les informations glanées auprès de divers intervenants, l'entente concerne les mesures qui seraient mises en place pendant que les provinces modifient leur gestion des droits de coupe dans les forêts publiques, que Washington dit trop bas et assimilé à une subvention à l'exportation.

La principale mesure transitoire serait un système de quotas tarifaires à l'endroit des exportations canadiennes de bois d'oeuvre

lorsqu'elles excèdent 30 % du marché américain.

Ces quotas tarifaires seraient établis à 50 \$ US les 1000 pieds-mesure-planche entre 30 % et 31 % du marché ; à 75 \$ US entre 31 % et 32,5 %, et enfin à 125 \$ US au-delà de 32,5 % du marché.

Ces quotas seraient aussi déterminés par province et par entreprise productrice d'importance, comme l'Abitibi-Consolidated, de Montréal.

On restait toutefois indécis hier quant à la forme qu'auraient ces quotas : une nouvelle taxe canadienne à l'exportation ou une modification des droits compensatoires déjà imposés par Washington.

Ces droits, qui totalisent 27 % depuis mai 2002, ont d'ailleurs déjà coûté l'équivalent de 1,7 milliard aux exportateurs canadiens. Le sort de ces fonds considérables en dépôt à Washington est devenu un autre point de discorde avec le Canada.

Voir **BOIS D'OEUVRE** en D2

## AUJOURD'HUI

### 99,4 millions

Ottawa investira 99,4 millions de dollars dans un projet de recherche et développement de 578 millions de Pratt & Whitney Canada, ce qui permettra le maintien de 1500 emplois. *Page 3*

### Mariage à trois

Trois sociétés de recherche spécialisées dans le traitement des plaies et la reconstruction de la peau sont sur le point de créer la première firme de recherche en génie tissulaire au Canada. *Page 3*

### Jean Coutu chute

Même s'il a encore annoncé des profits records, le Groupe Jean Coutu a vu son action plonger hier après avoir raté les prévisions du marché à son quatrième trimestre. *Page 5*

PARTEZ GAGNANT POUR L'ÉTÉ...



3154582A



PARTEZ AU VOLANT  
D'UNE XG350

EN LOCATION  
à partir de

**365 \$\***

par mois/48 mois  
PDSF 32 295\$

**ACHETEZ ET ROULEZ SANS PAYER PENDANT 1 AN**  
(AUCUN COMPTANT, AUCUN PAIEMENT MENSUEL PENDANT 12 MOIS)

Photo à titre indicatif seulement. \* Paiement de location basé sur un contrat de 48 mois pour la XG350 2003 à partir de 365 \$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 21 515 \$. Comportant de 3 995 \$, aucun dépôt de sécurité requis, transport et préparation, taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 0 % jusqu'à 36 mois. Un report de paiement d'un an (365 jours) est offert pour tous les véhicules neufs 2003. Aucuns frais d'entretien ne s'appliquent aux 335 premiers jours suivant la prise de possession d'un véhicule participant par son propriétaire. Après ces 335 jours, les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur doit payer mensuellement le capital et les intérêts au taux de 7,99 % par année jusqu'à la fin du contrat. Le premier paiement est dû le 365e jour après la livraison du véhicule. La durée de contrat maximum est de 48 mois, sans compter le report de paiement de 12 mois. Un versement initial ou un échange peuvent être requis. En sus, frais administratifs de 350 \$ reliés au contrat de location pour les modèles 2003. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 31 juillet 2003.

**0\$**  
DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ

**0%**  
FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
DISPONIBLE  
JUSQU'À 36 MOIS

PROGRAMME  
DE REMISE  
AUX DIPLOMÉS

**HYUNDAI**  
Gagnant

3154587

## EN BREF

### Bénéfice gonflé

LE BÉNÉFICE d'Industrielle Alliance, assurance et services financiers Inc. a grimpé de 12 % au deuxième trimestre grâce à un crédit d'impôt du gouvernement du Québec, a indiqué hier la sixième compagnie d'assurances au Canada. Le groupe de Québec a fait état d'un bénéfice net de 34,7 millions, ou 88 cents par action, contre 30,9 millions, ou 82 cents par action, lors du même trimestre l'an dernier. Douze analystes sondés par Reuters Research tablaient en moyenne sur un bénéfice de 80 cents par action. Le titre de la société a reculé de 18 cents à 37,77 \$, à la Bourse de Toronto. L'action a perdu 3,7 % depuis le début de l'année.

Reuters

### Bénéfice dopé

LE BÉNÉFICE de la Financière Sun Life a grimpé au deuxième trimestre, soutenu par son acquisition de Clarica, a indiqué hier le deuxième assureur au Canada. La société torontoise a fait état d'un bénéfice net de 366 millions, soit 60 cents l'action, à son plus récent trimestre, par rapport à un bénéfice de 71 millions, ou 14 cents par action, à la même période l'an dernier. Les résultats de 2002 comprenaient 222 millions en éléments exceptionnels, principalement liés à la réorganisation de Clarica. L'acquisition par Sun Life de sa rivale Clarica a ajouté 8 cents par action au bénéfice de la société, ce qui lui a permis d'effacer la charge de 2 cents par action occasionnée par la vigueur du dollar canadien.

Reuters

### Cambior réduit sa perte

CAMBIOR a fait état d'une perte réduite au deuxième trimestre, ses activités aurifères souffrant toujours d'une hausse des prix du carburant, de la vigueur du dollar canadien et d'une diminution de la production d'or. La compagnie montréalaise, présente au Canada et au Guyana, a annoncé une perte de 2,1 millions US, ou 1 cent par action, au trimestre clos fin juin, par rapport à une perte de 3,1 millions US, ou 2 cents par action, à pareille date l'an dernier. Le chiffre d'affaires trimestriel s'est replié de près de 9 %, passant de 48,7 millions US à 44,4 millions US. Cambior a produit 120 500 onces d'or au cours du trimestre par rapport à 137 000 l'an dernier. Les coûts d'exploitation minière sont passés de 233 \$ US l'once à 244 \$ US l'once en raison de la hausse du dollar canadien face à la devise américaine. Son titre a glissé de 2 cents à 2,35 \$ hier à la Bourse de Toronto.

Reuters

### Bénéfice en hausse chez Telus

TELUS CORP., deuxième compagnie de téléphonie au Canada, a publié hier un bénéfice en hausse au deuxième trimestre et relevé ses prévisions de profit pour l'année 2003, réduisant du même souffle son objectif de chiffre d'affaires. La compagnie de Vancouver, qui tente depuis un certain temps de réduire ses coûts par des licenciements massifs, a affiché un bénéfice net de 74,8 millions, ou 21 cents par action, comparativement à un bénéfice net de 18,4 millions, ou 5 cents par action, un an plus tôt. Les revenus trimestriels de Telus, détenue à 21,2 % par l'américaine Verizon Communications Inc. à la fin du premier trimestre, sont passés de 1,75 milliard à 1,77 milliard, a dit la compagnie dans un communiqué.

Reuters

### Capilano et Miel Labonté se collent

MIEL LABONTÉ, de Victoriaville, et Capilano Honey, d'Australie, fusionnent leurs activités en Amérique du Nord. La transaction, dont le montant n'a pas été dévoilé, créera une nouvelle entité, Capilano Labonté. « Disons que ça va être avantageux pour Labonté », s'est limité à dire le nouveau président de la société, Jean-Marc Labonté. Le siège social de la nouvelle société demeurera à Victoriaville, a-t-il pris soin de préciser, soulignant que l'entreprise familiale ne disparaîtra pas. Capilano est l'un des plus importants emballleurs de miel au monde, et exporte du miel dans 38 pays. Son chiffre d'affaires a atteint environ 78 millions CAN en 2003. La société est la propriété de 780 apiculteurs. Miel Labonté, qui est le plus important emballleur de miel au Québec, emploie 35 travailleurs.

Presse Canadienne

## TORONTO

Suite de la page D1

Mais dans le secteur aérien, l'effet du concert demeure imperceptible, a-t-on indiqué hier à l'aéroport Pearson et chez Air Canada, pour qui Toronto est la principale plaque tournante.

Et pour cause : selon les promoteurs de l'événement, à peine quelques milliers des 430 000 billets vendus ont été achetés par des non-résidents du Grand Toronto. L'apport net à l'économie régionale s'annonce donc très limité hors des lieux du concert.

« Le nombre de visiteurs de l'extérieur est un élément clé pour mesurer l'impact économique régional d'un tel événement. Or, tout indique qu'ils ne sont pas autant au rendez-vous qu'on l'aurait souhaité, dit Derek Burleton, économiste des provinces à la Banque Toronto-Dominion. L'impact économique du mégaconcert se résumera sans doute à un transfert de dépenses des spectateurs au sein de la région de Toronto et du sud de l'Ontario. »

« Le rebond durant quelques jours est apprécié mais ce sera insuffisant pour combler l'important manque à gagner depuis le début de l'été, souligne Rod Seiling. Ce qu'on souhaite, c'est que la couverture médiatique de ce gros événement à Toronto, surtout à l'extérieur de la région, aide à rétablir l'attrait touristique de la ville. »

Les promoteurs ont fait état de « retombées économiques » de l'ordre de 53 millions de dollars dans la région métropolitaine. Mais ce chiffre provient d'une analyse sommaire effectuée par l'Association du tourisme et des congrès de Toronto à partir de diverses « hypothèses » de dépenses des 430 000 spectateurs. De plus, l'analyse a été commandée par la brasserie Molson, principal promoteur du mégaconcert, ce qui en laisse certains sonneurs.

D'autre part, le spectacle est coûteux en services publics mobilisés pour l'événement (police, transports en commun, entretien municipal) et on ignore tout de ces coûts. De même, on ne sait pas qui va profiter des revenus de retransmission du concert, qui sera télévisé, et des revenus futurs liés à la vente de CD ou DVD.

## BOIS D'OEUVRE

Suite de la page D1

Or, l'entente préliminaire entre les négociateurs gouvernementaux comprendrait un partage à moitié-moitié de ces fonds entre les industriels américains du bois d'oeuvre et le gouvernement canadien, qui pourrait les remettre aux exportateurs.

Parmi ces derniers, on se contentait d'un optimisme modéré quant à la nouvelle possibilité d'un règlement.

« C'est intéressant que ces négociateurs gouvernementaux se soient entendus sur autant de points communs. Mais il faudra voir si les industriels du bois d'oeuvre pourront vivre avec ça, en particulier ceux des États-Unis, qui ont lancé toute cette affaire et qui auront le dernier mot, avec leurs représentants au Congrès », a résumé un membre de l'industrie, qui a préféré garder l'anonymat.

Par ailleurs, la place du Québec dans un éventuel règlement négocié sera encore aujourd'hui l'objet de discussions particulières à Washington entre des représentants des industriels québécois et américains du bois d'oeuvre.

Ces discussions visent une entente concernant des modifications à la méthode québécoise de calcul des prix des droits de coupe dans les forêts publiques afin qu'elle reflète davantage les conditions de marché, du point de vue américain.

Un accord à ce sujet au cours des prochaines heures, décrites comme « cruciales et déterminantes » par un proche intervenant, permettrait au Québec d'être réadmis au « bulletin d'interprétation » du département américain du Commerce.

Ce « bulletin » énumère les changements requis par Washington aux régimes forestiers des provinces avant de réviser les droits compensatoires sur le bois d'oeuvre. Le Québec en avait été exclu au début de l'été en raison d'un désaccord américain sur le calcul québécois des droits de coupe.

L'industrie du bois d'oeuvre au Québec, deuxième en importance au Canada après celle de la Colombie-Britannique, a été la plus affectée jusqu'à maintenant par les droits tarifaires américains.

De nombreuses usines de sciage en régions ont dû réduire ou interrompre leurs activités afin d'endiguer leurs pertes d'exploitation, mettant des centaines de salariés et de travailleurs forestiers au chômage.

## ALCAN

Suite de la page D1

Parmi les noms qui circulent, on retrouve le chef de file mondial Alcoa, BHP Billiton et Norsk Hydro. « Mais il y a quatre ans, les dirigeants de Pechiney avaient dit eux-mêmes que le meilleur mariage était avec Alcan », a rappelé M. Trottier. Selon lui, les possibilités qu'un chevalier blanc passe aux actes restent limitées.

Même si généralement, l'action d'une société qui lance une offre d'achat est entraînée à la baisse, le titre d'Alcan est en hausse de 12 % depuis le début du trimestre, malgré son repli d'hier. Alcan a clôturé à 47,04 \$, en baisse de 2,31 \$.

Derrière la progression des dernières semaines se cache un mouvement généralisé de rotation sectorielle qui a ramené les investisseurs, de plus en plus confiants qu'une reprise économique se matérialise, vers les sociétés de mines et métaux. D'ailleurs, d'autres titres comme Inco ou Teck ont aussi avancé de 15 % depuis le 30 juin.

Il faut dire qu'à la fin du premier semestre, Alcan se négociait tout juste à sa valeur comptable. Quand les conditions sont bonnes, c'est un titre qui peut valoir deux fois sa valeur comptable, a signalé M. Trottier, qui ne serait pas étonné que le titre aille jusqu'à 55 \$ cette année.

# Biovail a souffert des coûts d'acquisition

Reuters

TORONTO — Biovail, la plus grande compagnie pharmaceutique canadienne cotée en Bourse, a signalé hier une légère perte au deuxième trimestre. Cependant, son chiffre d'affaires a bondi de 17 % grâce à un nouveau médicament pour l'hypertension et à la croissance des ventes au Canada.

Biovail, qui a lancé le Cardizem LA au cours du trimestre, a déclaré une perte de 1 million de dollars américains, ou 1 cent par action, par rapport à un bénéfice net de 62,6 millions US, ou 39 cents l'action, un an plus tôt.

La perte s'explique par l'ajout de dépenses de recherche et développement de 84,2 millions US après l'acquisition de quatre produits cardiovasculaires sous développement auprès de Athpharma et d'un autre de Wyeth.

En excluant cette somme, Biovail aurait engrangé un profit de 83,2 millions US, ou 52 cents l'action.

Le chiffre d'affaires a progressé de 17 %, passant de 185,1 millions US à 217,3 millions US.

## Autre acquisition stratégique pour Blakes

Blakes a le plaisir d'annoncer que M. Denis Boudreault, éminent avocat en droit des affaires, s'est joint à son bureau de Montréal. M. Boudreault se spécialise en droit des affaires et en financement des entreprises, y compris les placements publics et privés ainsi que le capital de risque et les financements par souscriptions privées. Ses fonctions l'amènent à représenter des clients dans le cadre de fusions et d'acquisitions et d'opérations d'emprunt de premier et de second rang. Il a présenté plusieurs allocutions en matière de droit des affaires en plus d'avoir été conférencier invité aux programmes de M.B.A. de l'Université du Québec et de l'Université de Montréal. L'arrivée de M. Boudreault chez Blakes illustre bien le succès continu du cabinet, qui sait recruter les avocats les plus talentueux pour répondre aux besoins de sa clientèle.

### Blakes

parle affaires

Appelez Denis Boudreault au 514.982.4004  
**blakes.com**

**BLAKE, CASSELS & GRAYDON s.r.l.**

AVOCATS | AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

Montréal • Ottawa • Toronto • Calgary • Vancouver • Londres • Beijing

## Titulaires de maîtrise,

## démarquez-vous

## avec le programme de formation CGA!

### Le programme

Offert aux titulaires d'un MBA, d'une maîtrise en comptabilité, finance, fiscalité, administration ou gestion, le programme reconnaît les connaissances et les compétences déjà acquises. Cinq séminaires sont offerts dans le cadre du programme. Parmi ceux-ci, trois ou quatre sont obligatoires selon le profil du candidat. Ce programme est très prisé par les administrateurs et les dirigeants d'entreprise.

### Cet automne les séminaires suivants sont offerts :

- **Comptabilité financière** (français et anglais)
- **Fiscalité** (français)
- **Vérification de gestion** (français)

### Renseignements

Pour plus de renseignements ou pour obtenir les formulaires d'inscription, veuillez consulter le site Internet de l'Ordre des CGA du Québec au [www.cga-quebec.org](http://www.cga-quebec.org) ou composer le (514) 861-1823 ou le 1 800 463-0163.

### Date limite d'inscription

Session d'automne :  
le vendredi 8 août 2003

**CGA**

L'expert-comptable

**Vous détenez une maîtrise en finance ou en fiscalité ?  
Vous pouvez obtenir une reconnaissance d'équivalence pour  
le séminaire et l'examen. Renseignez-vous !**

**[www.cga-quebec.org](http://www.cga-quebec.org)**



## Affaires

**710**

OCCASIONS D'AFFAIRES

**Devenez Daytrader** cours professionnel de 7 jours • Accès direct NASDAQ, NYSE, TSX • Maison/bureau, temps plein/partiel • Contrôle du risque à 100% • 67h de cours dont 40h de temps réel • Manuel de 400 pages • Ordinateur & logiciels fournis • **cours Mtl déb. 16 août** • (514) 990-3273 • 1-866-926-9434  
**[www.daytradercanada.com](http://www.daytradercanada.com)**

**715**

FINANCEMENT

**1RE-2e HYP.** rés. comm. ind. balance vente Dencol 514-342-1356 (agent protégé)

**700**



**Avis**

**715**

FINANCEMENT

**1re et 2e hypothèque  
Balance de vente**  
Financement intermédiaire  
ACE MORTGAGE CORP.  
(514) 731-8585 "agent protégé"  
R705

**PROBLÈMES FINANCIERS avis 60 jrs**  
1 ÈRE - 2E HYPOTHEQUE  
**450-448-5652**

**850**

AVIS DE DISSOLUTION,  
CHANGEMENTS DE NOM

**AVIS** est par les présentes donné que la compagnie **GFH DESIGN INC.** présentera une requête auprès de l'Inspecteur général des institutions financières pour obtenir sa dissolution. Montréal, le 28 juillet 2003  
François Larose, avocat  
R850

# Ottawa investit 99,4 millions dans la R&D de Pratt & Whitney

LAURIER CLOUTIER

**Ottawa investira 99,4 millions de dollars dans un projet de recherche et développement de 578 millions de Pratt & Whitney Canada (P&WC), ce qui permettra le maintien de 1500 emplois.**

Claude Drouin, secrétaire d'État à l'Agence de développement économique du Canada, a annoncé hier la bonne nouvelle à l'industrie canadienne de l'aérospatiale, « qui compte 85 000 employés et réalise des affaires de plus de 20 milliards ».

Ce secteur souffre depuis le 11 septembre 2001. Pratt & Whitney a fait 1450 mises à pied dans la fabrication, la majorité à Longueuil. L'investissement d'Ottawa ne ramènera pas ces employés.

Malgré tout, P&W a poursuivi ses investissements « de 2 millions par jour » en R&D, a souligné Gilles Ouimet, président du conseil de P&WC. La mise d'Ottawa consolidera les 1500 postes des centres de R&D « de Longueuil et de Mississauga (Ontario) surtout », selon la porte-parole, Nancy German, mais aussi ceux de Halifax (Nouvelle-Écosse) et de Lethbridge (Alberta).

Le fabricant a « plus de 20 programmes en R&D pour livrer, à temps, de nouveaux moteurs », explique Nancy German. « C'est vital pour P&W dont les concurrents, aux États-Unis et en Europe, sont subventionnés et souvent par des programmes militaires considérables », renchérit Gilles Ouimet.

Malgré un prix inférieur de



Photo ROBERT MAILLOUX, La Presse ©

**Le président du conseil de Pratt & Whitney Canada, Gilles Ouimet (à droite), a fourni hier des explications techniques au secrétaire d'État Claude Drouin.**

20 %, P&W a perdu le mois dernier un plantureux contrat de 6,6 milliards d'Airbus, essentiellement pour des raisons politiques, a souligné le maire de Longueuil, Jacques Olivier. C'est finalement EuroProp qui fournira les moteurs de l'avion militaire A400M.

La décision d'Ottawa soutient la R&D universitaire et les activités des fournisseurs, partenaires de l'entreprise. P&W a noué des partenariats avec 15 universités canadiennes, dont avec l'École de technologie supérieure, McGill,

l'École polytechnique et l'Université de Sherbrooke, a déclaré Nabil Esmail, doyen de la faculté de génie et d'informatique de l'Université Concordia. L'apport fédéral a « une portée considérable pour les fournisseurs, dont plusieurs disparaîtraient sans cela », a renchéri Louis Gosse-elin, vice-président principal de la division du Québec de Vac Aero, d'Oakville, en Ontario.

« C'est un des plus gros investissements à Longueuil depuis longtemps », a ajouté Jacques Olivier.

Le président de P&W, Alain Bellemare, s'est inquiété de la réduction des crédits d'impôt à la R&D dans le budget du Québec. « P&W ne bénéficie toujours d'aucune aide de Québec », a confirmé Nancy German.

C'est par Partenariat technologique Canada qu'Ottawa donne un coup de main à P&W. Cet organisme d'Industrie Canada « couvre habituellement 25 % à 30 % des coûts d'un projet », selon son mandat. Chez P&W, Ottawa apporte 17 % des fonds, remboursables.

P&W profitera en outre des crédits d'Ottawa de 1,2 milliard mis à la disposition des acheteurs d'avions de Bombardier, la semaine dernière, a souligné Gilles Ouimet.

Le Canada restera ainsi un leader mondial de l'aérospatiale, a déclaré le secrétaire d'État Claude Drouin. P&W est « le plus important investisseur en R&D de l'aérospatiale canadienne et le troisième du Canada, tous secteurs confondus », a précisé M. Ouimet. Sa R&D permettra de développer des turboréacteurs plus perfectionnés pour les avions d'affaires, les appareils régionaux et les hélicoptères.

# Les profits de TVA ont bondi avec Star Académie

CHARLES GRANDMONT

Reuters

LE SUCCÈS POPULAIRE de l'émission de « télévision-réalité » *Star Académie* s'est traduit par une manne publicitaire accrue pour le Groupe TVA, qui a fait état hier d'une hausse de 47 % de ses profits au plus récent trimestre.

L'action de TVA a bondi de près de 6 % à la suite de la publication des résultats meilleurs que prévu, prenant 1,15 \$ (6,4 %) à 19,25 \$ à la Bourse de Toronto, soit son plus haut niveau des 12 derniers mois.

TVA, premier diffuseur privé francophone au Canada, a fait état d'un bénéfice net de 17,6 millions, ou 53 cents par action, au trimestre terminé fin juin.

À pareille période l'an dernier, la filiale du groupe de communications Quebecor avait dégagé un bénéfice de 12,0 millions, ou 35 cents par action.

Les analystes prévoyaient en moyenne un bénéfice de 45 cents par action, selon Reuters Research.

« *Star Académie* a contribué, mais c'est l'ensemble de la programmation qui a bien fait, a déclaré en entrevue le chef de la direction financière de TVA, Paul Buron. Il y a un ensemble de facteurs qui ont fait que les revenus publicitaires sont à la hausse. Il y a eu une augmentation des heures d'écoute, une augmentation des tarifs, une diminution des ententes à long terme qui sont à escompte. »

Il n'a pas voulu faire de prévisions pour le reste de l'année, mais s'est dit à l'aise avec celles des analystes, qui tablent en moyenne sur un bénéfice par action de 1,61 \$ pour l'ensemble de l'exercice.

Au plus récent trimestre, les revenus consolidés de TVA ont grimpé de 15 %, passant de 80,6 millions à 92,4 millions.

Le secteur de la télévision a encaissé un bénéfice avant impôts, intérêts et amortissement (BAIIA) de 21,2 millions, par rapport à 17,4 millions à pareille période l'an dernier. Le secteur magazine a lui aussi amélioré ses profits, aidé par une augmentation des ventes en kiosque stimulées par *Star Académie*.

« Les magazines ont bénéficié du phénomène *Star Académie* parce que c'est du très bon contenu et il y a une bonne consommation de ces contenus. Mais la tendance de fond dans les magazines, c'est une légère décroissance des ventes en kiosque qui dure depuis deux ou trois ans », a dit Paul Buron.

Le groupe magazine a généré un BAIIA de 5,3 millions, par rapport à 4,3 millions l'an dernier. Les magazines acquis au cours de la dernière année étant moins rentables, la marge bénéficiaire du secteur a toutefois reculé, passant de 30 % à 25 %.

Enfin, l'échec de TVA dans sa tentative de s'établir sur le marché de la radio a entraîné une charge de 400 000 \$ liée aux frais engagés dans les demandes de licence.

# AT2, Dermacor et AltertekBio sont fiancées

DENIS ARCAND

TROIS FIRMES de recherche biopharmaceutique spécialisées dans le traitement des plaies et la reconstruction de la peau sont sur le point de conclure une fusion qui créera, selon une source, la première firme de recherche en génie tissulaire au Canada.

La transaction, qui devrait être officialisée d'ici la mi-septembre, implique la firme AT2, de Greenfield Park, de même que deux entreprises de Québec, Dermacor et AltertekBio.

Selon des sources, le mariage a été arrangé en grande partie par les actionnaires institutionnels (Fonds de Solidarité, T2C2, Banque Royale, etc.) des trois firmes, mais au moins une des entreprises était déjà en démarchage pour trouver des partenaires de fusion.

« C'est très excitant, on part de trois petites firmes indépendantes et on se retrouve avec une entreprise qui a une masse critique très respectable et des expertises scientifiques qui s'imbriquent très bien, a dit une source proche du dossier. Dans ce milieu, quand on négocie avec des distributeurs internationaux, être petit est risqué. »

« La logique économique et commerciale est incontournable, a dit un autre source. L'argent est rare, donc ça a du sens de regrouper ces compagnies sous une seule équipe de gestion. Par ailleurs, après la fusion des trois, on se retrouve avec une entreprise qui mettra des produits sur le marché à court, moyen et long termes. Ça réduit le risque des investisseurs. »

La fusion, qui est accompagnée d'un financement intérimaire de 7 millions, regroupera environ une vingtaine d'employés sous la direction d'un cadre décrit comme « de haut calibre » dont l'identité n'a pu être obtenue hier.

AT2 (l'abréviation de Advanced Therapeutic Technologies) a été fondée par Simon Phaneuf et Stéphane Tétreault, deux urgentologues de l'hôpital Charles-LeMoine, sur la Rive-Sud. AT2 devrait lancer sur le marché son premier produit en 2004 : un pansement adhésif capable de fermer les plaies sans utiliser les agrafes chirurgicales qui sont la norme actuelle dans les urgences et les salles d'opération.

Dermacor, fondée par un professeur de médecine de l'Université Laval, André Beaulieu, met au point des préparations thérapeutiques à base d'une protéine humaine tirées du sang, qui guériraient des plaies chroniques. Une première application contre divers types d'ulcères de la cornée, dans les veines ou sur l'épiderme, doit entrer en dernière phase d'essais cliniques d'ici peu et pourrait être commercialisée vers 2006.

AltertekBio travaille sur des projets dont la commercialisation est plus lointaine, mais on parle de produits parmi ceux qui amèneront la médecine à un niveau qui est de la science-fiction aujourd'hui. La firme fondée par le Dr François Auger, de l'Université Laval, travaille à la conception d'organes et de tissus humains grâce à des méthodes brevetées de génie tissulaire et de biomatériau. Elle se concentre sur la reconstruction de la peau (notamment pour le traitement des grands brûlés) et de vaisseaux sanguins (entre autres pour les pontages coronariens).



LA VOLVO XC90

**IL EST ENCORE TEMPS DE VOUS ÉVADER CET ÉTÉ.  
COMMANDEZ VOTRE XC90 DÈS AUJOURD'HUI ET CONDUISEZ-LA CET ÉTÉ.**

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

**\$748\***  
/MOIS 48 MOIS

**JOHN SCOTTI AUTO LTÉE**  
4315, boul. Métropolitain Est  
Saint-Léonard (514) 725-9394

**VOLVO DE BROSSARD**  
9405, boul. Taschereau  
Brossard (450) 659-6688

**VOLVO LAVAL**  
1436, boul. St-Martin Ouest  
Laval (450) 667-4960

**UPTOWN VOLVO**  
4900, rue Paré  
Montréal (514) 737-6666

**FRANKE VOLVO**  
180, rue Principale  
Sainte-Agathe (819) 326-4775

**VOLVO POINTE-CLAIRE**  
15, Auto Plaza, Pointe-Claire  
(514) 630-3666

**AUTOMOBILES CHICOINE INC.**  
855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe  
(450) 771-2305

\*PDFS pour une Volvo 2004 XC90 2.5T est de 54 995 \$. Frais de transport et de livraison de 1 275 \$, taxes immatriculation, assurances, redevance PPSA et frais du concessionnaire en sus. Offre temporaire faite par l'intermédiaire des concessionnaires Volvo participants et des Services Financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation du crédit. À titre d'exemple, location d'une Volvo XC90 2.5T PDFS de 56 270 \$ avec frais de transport et de livraison de 1 275 \$ inclus : 747,91 \$ par mois pendant 48 mois avec acompte de 4 400 \$. Le coût total de location est de 35 899,88 \$. Prix d'achat à l'échéance du bail de 29 611,10 \$. Le prix peut varier en fonction de l'équipement ajouté. Le premier paiement mensuel est dû à la livraison. Dépôt de garantie non requis pour Volvo XC90 2004 sur bail de 48 mois seulement. Kilométrage limité à 20 000 km par an (frais de 0,16 \$ par kilomètre excédentaire). Taux annuel : 8,35 % sur approbation du crédit. Taxes, immatriculation et assurance, redevance PPSA et frais du concessionnaire en sus. L'offre se termine le 30 septembre 2003. Le concessionnaire peut réduire le prix de vente ou de location. Certaines conditions d'appliquent. Tous les détails chez votre concessionnaire Volvo. ©2003 Automobiles Volvo du Canada Ltée. «Volvo pour la vie» est une marque de commerce de Automobiles Volvo du Canada Ltée. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Visitez [www.volvocanada.com](http://www.volvocanada.com).

## INTERPRÈTE

### Interprétation simultanée de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais

Vous passionnez-vous pour les langues et les débats politiques?

L'Assemblée législative de l'Ontario recherche un(e) interprète permanent(e) pour la Chambre et les comités. Vous devrez vous intégrer à une équipe et faire de l'interprétation simultanée dans un environnement en mouvement constant. Il vous faudra démontrer une grande précision terminologique et faire constamment de la recherche dans ce sens. Vous devrez aussi être en mesure de travailler sous pression et faire preuve de tact et de diplomatie dans l'exercice de vos fonctions. Vous pourrez être appelé(e) à voyager dans la province avec les comités.

**LIEU DE TRAVAIL :** Toronto

**EXIGENCES :** Soit diplôme universitaire en interprétation, traduction ou discipline connexe, soit compétence reconnue dans l'interprétation simultanée ; maîtrise du français et de l'anglais tant à l'oral qu'à l'écrit ; très bonne connaissance du milieu parlementaire et de l'actualité ; compétences en informatique.

La fourchette des salaires pour ce poste se situe entre 54.211 \$ et 69.111 \$.

**N.B. :** Il ne s'agit pas d'un poste de traducteur. Des tests d'interprétation simultanée font partie du processus de sélection.

Veuillez poser votre candidature portant la mention **Dossier No. LA-2207-1** avant le **15 août 2003** à l'adresse suivante : Bureau de l'Assemblée législative, Direction des ressources humaines, Bureau 2420, édifice Whitney, Queen's Park, Toronto ON M7A 1A2. Télécopieur : (416) 325-3573. Courriel : hr@ontla.ola.org.

Égalité des chances d'emploi pour tous.

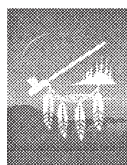


Assemblée législative  
de l'Ontario

3158266A



### CONSEILLER / CONSEILLÈRE JURIDIQUE DE LA COMMISSION



#### Responsabilités

Le conseiller ou la conseillère juridique relève directement du président ou de la présidente de la Commission et est chargé(e) de donner des avis juridiques sur toutes les questions intéressant le mandat et les activités de la Commission et plus particulièrement de donner des avis et des opinions juridiques, de faire des recherches et de rédiger des rapports à l'intention des commissaires sur les questions de procédure et de fond que soulèvent les enquêtes sur les revendications territoriales particulières. Le conseiller ou la conseillère juridique dirige une équipe multidisciplinaire composée d'un avocat ou d'une avocate-conseil associé(e), de chercheurs, d'historiens, de consultants, de personnel de soutien administratif et d'étudiants en organisant et en établissant les plans, les buts et les objectifs de rendement du Service juridique de la Commission.

#### Qualités

- Bachelier en droit admis au barreau d'une province ou d'un territoire justifiant d'au moins huit ans d'expérience en droit administratif, en droit se rapportant aux Autochtones et en droits issus des traités ;
- Excellentes capacités d'écriture, d'analyse, d'organisation et de communication.

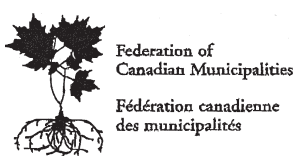
#### Exigences

- Lieu de travail : Ottawa
- Disponibilité pour voyager au Canada (notamment pour se rendre dans des endroits éloignés).

Rémunération selon les qualités et l'expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **22 août 2003** à : Administratrice, Commission des revendications des Indiens, C.P. 1750, Succursale B, Ottawa (Ontario) K1P 1A2 ou par télécopieur au : (613) 947-6477 ou par courriel à : ICC\_JOBS@indianclaims.ca

3157445



### Analyste en politiques

La **Fédération canadienne des municipalités (FCM)** est la voix nationale des municipalités depuis 1901. Son mandat est de contribuer à l'amélioration de la vie dans toutes les communautés et de promouvoir un gouvernement municipal fort, efficace et responsable.

La FCM recherche des candidat(e)s au **poste d'Analyste en politiques**, département des politiques économiques et sociales. Le ou la titulaire sera responsable des dossiers d'infrastructure municipale et traitera également les dossiers de finance et de statistiques municipales.

Le titulaire du poste détient une maîtrise en sciences économiques, sciences politiques ou en administration publique, et compte 1 à 2 ans d'expérience dans le domaine concerné. Il ou elle possède d'excellentes habiletés de communication orale et écrite et de l'expérience dans la mise en application de ses capacités de recherche et d'analyse dans le processus d'élaboration de politiques. Une connaissance du processus législatif au niveau fédéral est requise. Une compréhension des intérêts des gouvernements municipaux et des différents aspects liés aux services fournis au niveau local est une exigence. La capacité à travailler dans les deux langues officielles est un atout majeur.

La FCM offre une grille de salaire concurrentielle et des avantages sociaux en fonction de l'expérience. **Veuillez acheminer votre candidature avant le 15 août 2003, à : FCM, ressources humaines, 24 rue Clarence, Ottawa, ON. K1N 5P3 ou par télécopieur : (613) 241-7440 ou par courriel à : prosemond@fcm.ca**

Pour plus de renseignements, prière de consulter le lien «Career Centre» de notre site web à **www.fcm.ca**

Nous encourageons toutes les candidatures, cependant seules les personnes invitées à une entrevue de sélection seront contactées.

3159151



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
Campus de Moncton

L'UNIVERSITÉ DE MONCTON, FONDÉE EN 1963, EST UN ÉTABLISSEMENT D'ÉTUDES SUPÉRIEURES DE LANGUE FRANÇAISE EN MILIEU ACADIEN, REGROUPEMENT TROIS CONSTITUANTES SITUÉES DANS LES RÉGIONS LES PLUS FRANCOPHONES DU NOUVEAU-BRUNSWICK, SOIT À EDMUNDSTON, À MONCTON ET À SHIPPAGAN.

LE CAMPUS DE MONCTON SOLICITE DES CANDIDATURES  
POUR COMBLER LE POSTE SUIVANT :

#### BIBLIOTHÉCAIRE AU TRAITEMENT DOCUMENTAIRE

Pour une description détaillée de ce poste, y compris les fonctions, les exigences, l'entrée en fonction et les délais pour postuler, veuillez consulter le site Web de l'Université de Moncton ([www.umoncton.ca](http://www.umoncton.ca)), sous la rubrique Services – Offres d'emploi – Campus de Moncton.

L'Université de Moncton souscrit à l'équité en matière d'emploi et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce concours s'adresse en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens ainsi qu'aux personnes ayant obtenu le droit d'établissement au Canada.

Un **accent** sur le **savoir**

3158234A

[www.umoncton.ca/resshum](http://www.umoncton.ca/resshum)

### Instituts de recherche en santé du Canada Institut du développement et de la santé des enfants et des adolescents Directeur scientifique

#### Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)

Les IRSC sont le principal organisme de recherche en santé au Canada. Leur vision est de positionner le Canada comme chef de file mondial dans la création et l'utilisation de connaissances par l'entremise de recherches en santé qui profitent aux Canadiens et Canadiennes et au monde entier. Depuis leur création en 2000, les IRSC ont établi 13 instituts qui sont chargés de déterminer et de soutenir les priorités de recherche en santé de concert avec le milieu de la recherche, les universités, les hôpitaux, les organismes de bienfaisance dans le domaine de la santé, les gouvernements, l'industrie et le public.



#### Directeur scientifique

En tant que responsable de l'Institut du développement et de la santé des enfants et des adolescents des IRSC, le directeur scientifique encouragera :

- l'innovation, l'intégration et le leadership dans la recherche en santé;
- l'élaboration de partenariats et le développement communautaire;
- la création de connaissances grâce à d'excellentes recherches en santé;
- le transfert des connaissances en vue de produire les bénéfices de la recherche en santé.

La mission de l'Institut du développement et de la santé des enfants et des adolescents est de promouvoir et faciliter la recherche, selon les normes internationales les plus strictes dans les domaines suivants : biologie de la reproduction et du développement, grossesse et naissance, santé et développement des nourrissons, des enfants et de leur famille.

Vos excellentes habiletés à vous engager dans des partenariats efficaces et créatifs contribueront aux succès de l'Institut et consolideront les nouveaux appuis à la recherche. Votre esprit d'initiative jettera de nouveaux ponts, accélérant ainsi l'application des résultats de la recherche pour améliorer la santé des Canadiens et Canadiennes.

De plus, à titre de joueur à part entière de l'équipe de cadres des IRSC, vous travaillerez en étroite collaboration avec vos collègues directeurs scientifiques et les autres employés des IRSC, sur toutes les questions qui touchent les politiques, les fonctions et la direction des IRSC, et en particulier sur le programme de recherche en santé au Canada.

**Poste à temps plein** (La poursuite d'un programme indépendant de recherche sera fortement encouragée et reconnue comme un élément légitime de la description du poste de directeur scientifique.)

**Endroit :** On s'attend à ce que les directeurs demeurent où ils sont actuellement. Des arrangements seront négociés avec votre établissement hôte.



3158186A

Instituts de recherche  
en santé du Canada

Canadian Institutes of  
Health Research

Instituts de recherche en santé du Canada  
410, avenue Laurier Ouest, 9<sup>e</sup> étage  
Indice de l'adresse 4209A  
Ottawa (Ontario) K1A 0W9  
Courriel : rh-hr@irsc-cihr.gc.ca  
Télécopieur : (613) 954-1800

Canada

### ANALYSTES DE LANGUE PACHTOU, DARI, FARSI OU ARABE

Le gouvernement fédéral, situé à Ottawa, offre des possibilités d'emploi pour des analystes de langue pachtou, dari, farsi ou arabe. Les tâches comprennent de la recherche, de l'analyse et de la rédaction de rapports. Le salaire de base varie de 45 000 \$ à 55 000 \$, en fonction des compétences et de l'expérience.

#### Exigences :

- maîtriser le pachtou, le dari, le farsi, ou l'arabe
- communiquer efficacement en anglais,
- avoir des compétences en matière d'analyse, de recherche et de rédaction,
- être citoyen canadien,
- être admissible à l'obtention d'une habilitation de sécurité.

Si vous satisfaites aux exigences, veuillez envoyer votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 29 août 2003 :

Recrutement J.,  
2446, rue Bank, #722,  
Ottawa ON  
K1V 1A8



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

### PASHTO, DARI, FARSI OR ARABIC ANALYSTS

The Federal Government in Ottawa has opportunities for Pashto, Dari, Farsi or Arabic analysts. The work involves research, analysis and report-writing. Initial salary will range from \$45,000 to \$55,000, depending on qualifications and experience.

#### Requirements:

- Proficiency in Pashto, Dari, Farsi or Arabic
- Ability to communicate effectively in English
- Analytic, research and writing skills
- Canadian citizenship
- Eligibility for a security clearance

If you meet these requirements, send your resume to the following address by August 29, 2003:

J. Recruitment,  
2446 Bank Street, #722,  
Ottawa, ON  
K1V 1A8

Canada

### PHARMACIENNE

**Temps plein ou partiel**  
Salaire et pratique supérieurs  
à la moyenne.

Ste-Agathe-des-Monts

Communiquer avec  
André Paquette

**819-326-3456**  
**514-772-9864**

3158800



#### DIRECTEUR(TRICE) DES ACHATS

Chef de file dans le domaine de la parfumerie au Québec, Parfumeries dans un jardin recherche un(e) directeur(trice) possédant un minimum de 5 ans d'expérience dans la planification des achats. Le (la) candidat(e) doit être bilingue et avoir des talents de négociateur(trice) et de communicateur(trice).

Faites parvenir votre C.V. au:

**Directeur des ressources humaines**  
**Parfumeries dans un Jardin**  
1351-B, rue Ampère, Boucherville  
Québec J4B 5Z5  
Télécopieur: 450 641-1322  
Courriel: rh@dansunjardin.com

3158627

### Besoin d'information ? Besoin de support ?

**Allergique ?  
Pas de panique !**



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE  
DES ALLERGIES ALIMENTAIRES

Tél./Télec. : (514) 990-2575  
[www.aqaa.qc.ca](http://www.aqaa.qc.ca)

PM004A

3158128



### Représentant des ventes - stagiaire

**Recochem inc.**, fabricant canadien et leader dans le domaine des produits de consommation pour l'industrie de l'automobile et de la quincaillerie, recherche présentement à pourvoir un poste de débutant à ses installations de Saint-Laurent. Le poste pourrait offrir des possibilités d'avancement dans le Département des ventes.

**Notre compagnie** est en croissance continue et, afin de maintenir cette croissance, nous recherchons une personne avec beaucoup de potentiel, responsable et énergique, qui est:

- complètement à l'aise dans les deux langues (français et anglais);
- connaissant en informatique;
- capable de porter une attention rigoureuse aux détails et à l'exactitude;
- possède la capacité de bien travailler sous pression;
- possède au moins un diplôme de cégep; un diplôme universitaire est un atout certain.

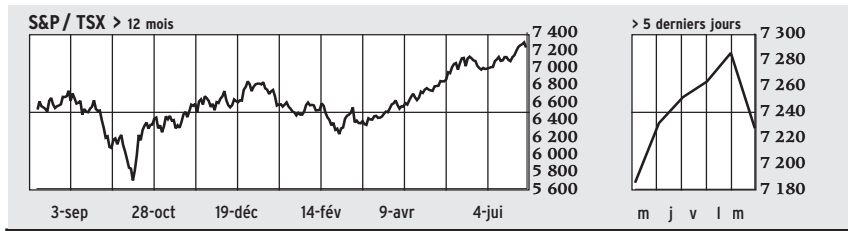
**Le salaire** dépend des qualifications et de l'expérience. Nous offrons une rémunération compétitive et d'excellents avantages sociaux. Si vous êtes intéressé(e), nous vous encourageons à visiter notre site Web au [www.recochem.com](http://www.recochem.com) pour nous connaître davantage.

Les candidats et les candidates peuvent soumettre leur C.V. par télécopieur au (514) 341-3263 ou par courriel à HRDept@recochem.com.

Nous remercions tous les candidats et candidates intéressés, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui auront été choisis pour passer une entrevue.

3158181A

BOURSE DE TORONTO



|                   |          |          |                   |          |                |
|-------------------|----------|----------|-------------------|----------|----------------|
| HIER              |          |          |                   |          |                |
| OUVERTURE         | HAUT     | BAS      | FERMETURE         | VAR. 1 J | VAR. 1 AN      |
| 7 268,19          | 7 284,54 | 7 215,67 | 7 227,35          | -0,79%   | 11,48%         |
| ACTIONS NÉGOCIÉES |          | 1 313    | GAINS             | 482      | PERTES 651     |
| INCHANGÉES        |          | 180      |                   |          |                |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER     | JOUR PRÉCÉDENT |
|                   | 7 311,50 | 5 678,28 |                   | 197      | 230            |

| SOUS-INDICES           |           |           |                        |           |           |
|------------------------|-----------|-----------|------------------------|-----------|-----------|
|                        | FERMETURE | VARIATION |                        | FERMETURE | VARIATION |
| Services financiers    | 119,96    | -0,67     | Prod. consom. discrét. | 78,21     | -0,17     |
| Matériaux de base      | 119,28    | -2,66     | Services de télécom.   | 60,12     | 0,49      |
| Energie                | 131,39    | -1,95     | Prod. consom. de base  | 164,52    | -2,21     |
| Produits industriels   | 67,94     | -0,74     | Service publics        | 145,43    | -0,48     |
| Tech. de l'information | 20,55     | 0,17      | Soins de santé         | 71,06     | -1,39     |

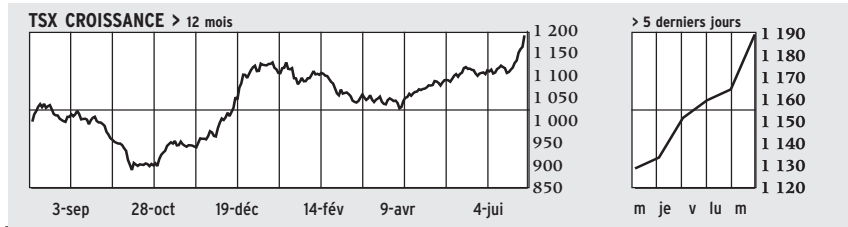
| AUTRES INDICES CANADIENS |           |       |          |                     |           |
|--------------------------|-----------|-------|----------|---------------------|-----------|
|                          | FERMETURE | VAR.  | VAR. (%) |                     | FERMETURE |
| S&P/TSX 60               | 408,08    | -3,20 | -0,78    | S&P/TSX Moyen. Cap. | 462,68    |
| S&P/TSX Petites cap.     | 492,08    | -2,18 | -0,44    | DJ Can. Titans (40) | 1 072,44  |

| LES 10 PLUS ACTIFS |          |            |           |                   |         |
|--------------------|----------|------------|-----------|-------------------|---------|
|                    | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                   | VOLUME  |
| NORTEL NETWORKS    | 18331619 | 4,10       | 0,14      | CAMBIOR INC       | 3189998 |
| BOMBARDIER/B       | 13813235 | 4,71       | -0,22     | ATI TECHNOLOGIES  | 3060128 |
| BCE INC            | 5983524  | 32,35      | 0,87      | TELUS CORP        | 2642780 |
| BARRICK GOLD CORP  | 4448801  | 24,29      | -1,21     | IVANHOE MINES LTD | 2688269 |
| ELDERADO GOLD COR  | 4108759  | 2,83       | 0,01      | INCO LTD          | 2502609 |

| TITRES GAGNANTS EN \$ |        |            |          |                   |        |
|-----------------------|--------|------------|----------|-------------------|--------|
|                       | VOLUME | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME |
| STRONGCO INC          | 101278 | 2,44       | 35,56    | E-L FINANCIAL INC | 1950   |
| XPLORE TECHNO.        | 563916 | 2,70       | 28,57    | ASTRAL MEDIA INC  | 1000   |
| COLLUCUTT ENERGY      | 5004   | 2,80       | 12,00    | ALLSTREAM INC-CL  | 3494   |
| HOLLINGER INC         | 11571  | 3,60       | 10,77    | ENTERRA ENERGY    | 19452  |
| NEXLINK TECHN.        | 32400  | 3,85       | 9,69     | TVA GROUP INC/B   | 50672  |

| TITRES PERDANTS EN \$ |         |            |          |                  |         |
|-----------------------|---------|------------|----------|------------------|---------|
|                       | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                  | VOLUME  |
| ASBESTOS CORP LTD     | 1600    | 2,25       | -10,00   | BIOVAIL CORP.    | 2018481 |
| BIOVAIL CORP.         | 2018481 | 53,40      | -9,48    | ALCAN INC        | 2017031 |
| PALADIN LABS INC      | 75000   | 4,60       | -8,00    | MOLSON INC-B SHS | 3625    |
| JEAN COUTU /A         | 997122  | 14,75      | -7,41    | BURLINGTON RES.  | 2850    |
| SNP SPLIT CORP        | 11008   | 3,55       | -6,33    | MOLSON INC-A SHS | 1562828 |

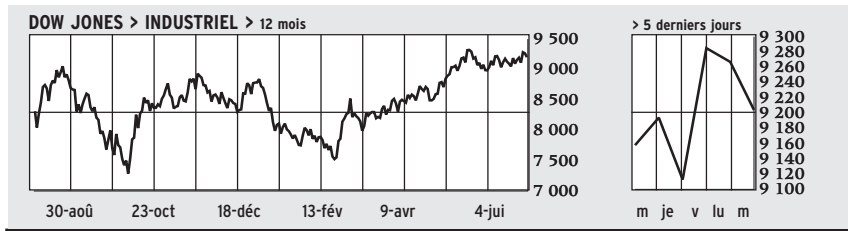
BOURSE DE CROISSANCE TSX



|                   |          |          |                   |          |                |
|-------------------|----------|----------|-------------------|----------|----------------|
| HIER              |          |          |                   |          |                |
| OUVERTURE         | HAUT     | BAS      | FERMETURE         | VAR. 1 J | VAR. 1 AN      |
| 1 164,55          | 1 192,78 | 1 162,43 | 1 190,09          | 2,19%    | 19,23%         |
| ACTIONS NÉGOCIÉES |          | 868      | GAINS             | 287      | PERTES 338     |
| INCHANGÉES        |          | 243      |                   |          |                |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER     | JOUR PRÉCÉDENT |
|                   | 1 192,78 | 887,29   |                   | 38       | 39             |

| LES 10 PLUS ACTIFS |         |            |           |                   |        |
|--------------------|---------|------------|-----------|-------------------|--------|
|                    | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                   | VOLUME |
| FAR WEST MINING L  | 1388310 | 1,50       | 0,75      | OASIS DIAMOND EX. | 503000 |
| CUBIX INVESTMENTS  | 944200  | 0,20       | -1,36     | ONTZINC CORP      | 474000 |
| MARTIN HEALTH GR.  | 712500  | 0,10       | 0,02      | JNR RESOURCES INC | 449000 |
| MANSFIELD MINERAL  | 688000  | 0,14       | 0,00      | TRIOIL LTD        | 417000 |
| EXCELLON RESOURCE  | 523100  | 0,15       | -0,03     | AMERICAN BONANZA  | 412000 |

NEW YORK



|                   |          |          |                   |          |                |
|-------------------|----------|----------|-------------------|----------|----------------|
| HIER              |          |          |                   |          |                |
| OUVERTURE         | HAUT     | BAS      | FERMETURE         | VAR. 1 J | VAR. 1 AN      |
| 9 268,19          | 9 289,69 | 9 168,26 | 9 204,46          | -0,67%   | 5,65%          |
| ACTIONS NÉGOCIÉES |          | 3 445    | GAINS             | 1 249    | PERTES 2 027   |
| INCHANGÉES        |          | 169      |                   |          |                |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER     | JOUR PRÉCÉDENT |
|                   | 9 352,77 | 7 197,49 |                   | 1 421    | 1 285          |

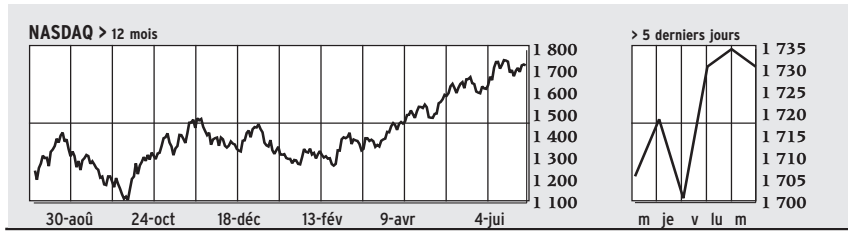
| AUTRES INDICES DES AMÉRIQUES |           |           |                         |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|-------------------------|-----------|-----------|
|                              | FERMETURE | VARIATION |                         | FERMETURE | VARIATION |
| S&P 500 composé              | 989,28    | -7,24     | Dow Jones serv. publics | 235,56    | -0,19     |
| S&P 100 composé              | 497,85    | -3,64     | AMEX composé            | 952,87    | -3,76     |
| Dow Jones transport          | 2 618,37  | -4,43     | Russell 2000            | 473,60    | -0,23     |

| LES 10 PLUS ACTIFS |          |            |           |                  |          |
|--------------------|----------|------------|-----------|------------------|----------|
|                    | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                  | VOLUME   |
| PFIZER INC         | 18098000 | 32,57      | -0,21     | LUCENT TECH.     | 12401500 |
| TYCO INTL.         | 15549400 | 19,00      | -0,75     | SPRINT CORP-PCS  | 11565400 |
| NORTEL NETWORKS    | 14556100 | 2,97       | 0,10      | EXXON MOBIL CORP | 11551700 |
| AOL TIME WARNER    | 13848300 | 15,89      | 0,09      | CITIGROUP INC    | 9769700  |
| GENERAL ELECTRIC   | 12991600 | 27,90      | -0,47     | MERCK & CO. INC. | 9761500  |

| TITRES GAGNANTS EN \$ |         |            |          |                    |         |
|-----------------------|---------|------------|----------|--------------------|---------|
|                       | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                    | VOLUME  |
| GRUPO IUSACELL-AD     | 34600   | 4,48       | 17,59    | BERKSHIRE HATH./B  | 11580   |
| GATX CORP             | 2208800 | 23,03      | 12,89    | WASHINGTON P/B     | 16300   |
| MARVEL ENTERPRISE     | 2541900 | 19,73      | 11,79    | AFFILIATED COMP./A | 5620800 |
| ALLMERICA FINANC.     | 1948600 | 23,31      | 11,75    | STRYKER CORP       | 2072800 |
| AAR CORP              | 128400  | 8,30       | 11,41    | CNOC LTD-ADR       | 71000   |

| TITRES PERDANTS EN \$ |         |            |          |                   |         |
|-----------------------|---------|------------|----------|-------------------|---------|
|                       | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME  |
| ZWEIG TOTAL RET.      | 970400  | 5,36       | -12,42   | BIOVAIL CORP      | 6878500 |
| ELAN CORP PLC-SP      | 2893800 | 4,05       | -10,60   | WHITE MOUNTAINS   | 3500    |
| EXPRESSJET HOLD.      | 3841400 | 13,95      | -10,23   | ALLEGANY CORP     | 10600   |
| MIDWEST EXPRESS H     | 173600  | 4,32       | -10,19   | JONES APPAREL GR. | 6212300 |
| AMERICAN TOWER/A      | 7209300 | 8,89       | -9,75    | NATIONWIDE FIN/A  | 2546300 |

NASDAQ



|                   |          |          |                   |          |                |
|-------------------|----------|----------|-------------------|----------|----------------|
| HIER              |          |          |                   |          |                |
| OUVERTURE         | HAUT     | BAS      | FERMETURE         | VAR. 1 J | VAR. 1 AN      |
| 1 740,27          | 1 744,60 | 1 713,21 | 1 731,37          | -0,23%   | 29,67%         |
| ACTIONS NÉGOCIÉES |          | 3 355    | GAINS             | 1 556    | PERTES 1 561   |
| INCHANGÉES        |          | 238      |                   |          |                |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER     | JOUR PRÉCÉDENT |
|                   | 1 776,10 | 1 108,49 |                   | 1 701    | 1 531          |

| SOUS-INDICES |           |           |               |           |           |
|--------------|-----------|-----------|---------------|-----------|-----------|
|              | FERMETURE | VARIATION |               | FERMETURE | VARIATION |
| Assurances   | 2 549,74  | -4,64     | Industrielles | 1 349,72  | -4,35     |
| Banques      | 2 542,32  | 0,26      | Télécomm.     | 153,33    | 0,05      |
| Finances     | 116,00    | 0,00      | Transports    | 1 652,18  | -7,72     |

| LES 10 PLUS ACTIFS |          |            |           |                   |          |
|--------------------|----------|------------|-----------|-------------------|----------|
|                    | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                   | VOLUME   |
| INTEL CORP         | 39542800 | 24,95      | 0,16      | JDS UNIPHASE CORP | 20420500 |
| MICROSOFT CORP     | 33860600 | 26,48      | -0,15     | OPENWAVE SYSTEMS  | 18426100 |
| SIRIUS SATELLITE   | 32871400 | 1,80       | -0,08     | ORACLE CORP       | 14744500 |
| CISCO SYSTEMS INC  | 29838800 | 19,17      | 0,08      | NVIDIA CORP       | 13266500 |
| SUN MICROSYS       | 24979700 | 3,87       | -0,02     | JUNIPER NETWORKS  | 13152700 |

| TITRES GAGNANTS EN \$ |         |            |          |                   |         |
|-----------------------|---------|------------|----------|-------------------|---------|
|                       | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME  |
| IMMERISION CORP.      | 4240500 | 4,22       | 128,11   | MEMBERWORKS INC   | 722900  |
| PACIFICNET INC        | 398500  | 6,01       | 45,87    | NETEASE.COM INC   | 4616600 |
| 8X8 INC               | 499500  | 0,59       | 43,90    | BRIGHTPOINT INC   | 932900  |
| MEMBERWORKS INC       | 722900  | 30,60      | 42,06    | WRIGHT MEDICAL GR | 1712500 |
| I3 MOBILE INC         | 224000  | 0,58       | 38,10    | CYBERONICS        | 1220300 |

| TITRES PERDANTS EN \$ |         |            |          |                   |         |
|-----------------------|---------|------------|----------|-------------------|---------|
|                       | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME  |
| AKSYS LTD             | 1392800 | 8,45       | -24,08   | RENT-A-CENTER INC | 972900  |
| PEGASYSTEMS INC       | 276100  | 7,01       | -21,41   | ZEBRA TECHNO/A    | 517300  |
| HOME PRODUCTS INT     | 43500   | 1,70       | -17,07   | UNITED SECURITY   | 7200    |
| GENUS INC             | 734900  | 2,96       | -16,76   | EBAY INC          | 5166100 |
| SBE INC               | 105900  | 2,50       | -16,39   | NATIONAL DENTEX   | 21700   |

| NASDAQ CANADA |        |        |           |          |           |
|---------------|--------|--------|-----------|----------|-----------|
| OUVERTURE     | HAUT   | BAS    | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
| 309,80        | 310,65 | 307,30 | 309,30    | 0,63%    | 48,77%    |

Source: Bloomberg

INVESTIR

L'action de Jean Coutu plonge de plus de 7%

RÉJEAN BOURDEAU

MÊME s'il a annoncé des profits records pour la 10<sup>e</sup> année consécutive, le Groupe Jean Coutu a vu son action plonger hier après avoir raté les prévisions du marché pour son quatrième trimestre.

Hier à la Bourse de Toronto, son titre (PJC.A) a perdu 1,18 \$, ou 7,4 %, et a clôturé à 14,75 \$, sur un très fort volume de 997 100 actions échangées.

« C'est la rançon d'être une société publique, a dit le président de l'entreprise, François-Jean Coutu, en entrevue. On a beau avoir de bons résultats et des projets intéressants, les investisseurs semblent vouloir des actions plus déterminantes et des annonces d'acquisitions. »

Cela dit, le recul de l'action s'explique par le fait que la huitième chaîne de pharmacies en Amérique du Nord (la première au Québec) « a raté les attentes des analystes », affirme Christian Cyr, gestionnaire de portefeuille pour Natcan.

Les spécialistes sondés par la firme Thompson Financial prévoyaient 20 cents de bénéfices par action pour le dernier trimestre clos le 31 mai. Le Groupe Jean Coutu a plutôt publié des profits nets de 17 cents par action (39,7 millions), par rapport à 16 cents (37 millions)

pour la période correspondante l'an dernier.

« Coutu est une bonne entreprise avec une histoire à long terme, souligne M. Cyr. Toutefois, des investisseurs impatients ont peut-être décidé de se tourner vers son concurrent Shoppers Drug Mart, qui a publié de bons résultats récemment. »

Il y a deux semaines, Shoppers, la plus grande chaîne de pharmacies au pays qui possède la bannière Pharmaprix, a présenté des profits nets de 27 cents l'action, supérieurs aux attentes des analystes de 26 cents par action, faisant grimper son titre de 5 % le même jour.

L'analyste en recherche fondamentale de Placements Étantis, Denis Dion, prévient toutefois que l'écart d'évaluation entre Coutu et Shoppers est en train de s'élargir. Sur une base comparable, l'action de la québécoise s'échange à 15 fois les revenus prévus à la fin de 2004, comparativement à 18 fois pour l'ontarienne.

« Cet écart rend la valeur de Coutu plus attrayante », considère M. Dion.

Un analyste financier qui préfère garder l'anonymat prévoit un cours cible de 20 \$ par action d'ici un an. L'entreprise a déclaré un dividende trimestriel de 3 cents par action payable le mois prochain.

EN BREF

Émission chez Noranda

LA SOCIÉTÉ minière Noranda a annoncé hier une émission prochaine d'actions d'une valeur de 506 millions de dollars, souscrite pour la moitié par des investisseurs institutionnels et pour le reste par son principal actionnaire, la société canadienne d'investissement Brascan. Un total de 40 millions d'actions ordinaires seront émises au prix de 12,65 \$ chacune. Les investisseurs ont la possibilité de souscrire pour 7,8 millions d'actions ordinaires supplémentaires. Brascan pourra également acheter les actions qui n'auraient pas été acquises. Noranda pourrait recueillir jusqu'à 604 millions si les actions supplémentaires sont souscrites. Les sommes recueillies serviront notamment à réduire la dette de Noranda.

Agence France-Presse

Profits en hausse chez CGI

SES ACQUISITIONS récentes ont aidé le fournisseur de services en technologies de l'information CGI à accroître ses revenus et ses profits de manière importante au troisième trimestre de 2003, terminé le 30 juin : ses profits ont grimpé de 29 % pour atteindre 47,1 millions, ou 0,12 \$ par action, comparativement à 36,5 millions, ou 0,10 \$ par action, l'an dernier. Le chiffre d'affaires s'est établi à 734 millions, en hausse de 33 % par rapport aux 553,4 millions déclarés à la même époque en 2002.

Presse Canadienne

Le bénéfice de Molson chute de près de 50%

Presse Canadienne

LE GÉANT de la bière, Molson, a vu son bénéfice net diminuer de près de moitié au premier trimestre terminé le 30 juin dernier. Il est passé de 100,7 millions de dollars à la même période l'an dernier à 54,7 millions cette année.

Le résultat du dernier trimestre tient compte d'une charge de 43,3 millions relative à la fermeture d'une brasserie au Brésil, ainsi que d'un gain avant impôt de 7 millions provenant de la vente d'une propriété à Barrie, en Ontario.

Les revenus du premier trimestre se sont par ailleurs établis à 896,4 millions, en baisse par rapport au montant de 968,5 millions inscrit aux livres pour le trimestre correspondant de l'exercice 2003, malgré une baisse du coût des produits et des frais de vente et d'administration — qui sont passés de 539 millions l'an dernier à 496,6 millions cette année.

Durant la période, Molson a inscrit une charge avant impôts de 43,3 millions relative à la fermeture de la brasserie Ribeirão Preto, au Brésil. L'installation, vieille de 75 ans, faisait partie des éléments d'actif compris dans la transaction de 1,2 milliard entre Kaiser, le deuxième censeur au Brésil, et Molson l'an dernier.

Sans les éléments non récurrents, le bénéfice net (comparable) de Molson aurait été de 84,6 millions au premier trimestre par rapport à 70 millions un an auparavant.

Les ventes nettes de Molson au Canada se sont élevées à 562,4 millions, en hausse de 2,8 % par rapport à l'an dernier.

L'action de Bombardier tombe encore

Reuters

LE TITRE de Bombardier a poursuivi sa chute, hier, après qu'un important client américain eut annoncé son intention d'annuler une commande de 34 avions régionaux, soit 10 % du carnet de commandes d'avions régionaux du groupe.

Le titre de classe B de Bombardier a terminé en baisse de 22 cents à 4,71 \$ à la Bourse de Toronto, où il arrivait deuxième en volume de transactions.

L'action a perdu 11 % de sa valeur depuis qu'Atlantic Coast Airlines a annoncé lundi son intention d'annuler une commande de 34 commandes pour des avions régionaux de 50 places. La société américaine prévoit plutôt acquérir entre 15 et 25 avions de plus de 100 places auprès de Boeing ou d'Airbus.

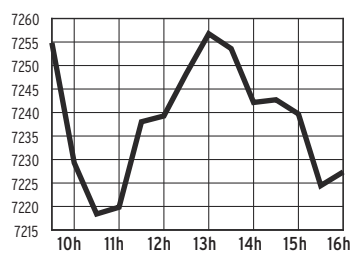
Plus tôt hier, l'agence de notation Moody's a confirmé la cote de crédit de Bombardier à Baa3, soit un cran au-dessus du rang d'investissement spéculatif.

Moody's estime que Bombardier a fait des progrès dans sa restructuration entreprise plus tôt cette année pour améliorer ses liquidités et sa flexibilité financière, mais l'agence demeure soucieuse quant au marché aéronautique.

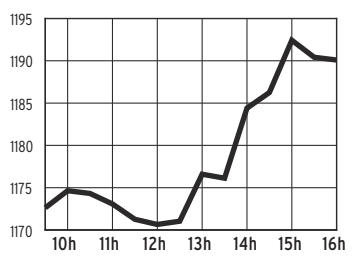
RÉSULTATS FINANCIERS

|                                         |              | REVENUS (000 \$) |           |        | BÉNÉFICE NET (000 \$) |          |        | BÉN. / ACTION |          |
|-----------------------------------------|--------------|------------------|-----------|--------|-----------------------|----------|--------|---------------|----------|
|                                         |              | Cour.            | An dern.  | Var. % | Cour.                 | An dern. | Var. % | Cour.         | An dern. |
| Aur Resources Inc. (AUR / TSX)          | 30 juin - 2Q | 50 252           | 48 414    | 4      | 985                   | 2 622    | -62    | 0.01          | 0.02     |
| Mines/Métaux, Ontario                   | 6 mois       | 103 516          | 94 980    | 9      | 680                   | 5 261    | -87    | 0.00          | 0.05     |
| Ballard Power Systems Inc. (BLD / TSX)  | 30 juin - 2Q | 29 149           | 21 498    | 36     | (32 533)              | (21 473) | —      | (0.28)        | (0.20)   |
| Services publics, C.-B.                 |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
| Biovail Corp. (BVF / TSX)               | 30 juin - 2Q | 217 283          | 185 131   | 17     | (1 012)               | 62 557   | —      | (0.01)        | 0.39     |
| Médical/Produits pharm., Ontario        |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
| Brookfield Properties Corp. (BPO / TSX) | 30 juin - 2Q | 301 000          | 322 000   | -7     | 53 000                | 60 000   | -12    | 0.53          | 0.57     |
| Immobilier, N/A                         | 6 mois       | 596 000          | 667 000   | -11    | 103 000               | 140 000  | -26    | 1.04          | 1.31     |
| Cambior Inc. (CBJ / TSX)                | 30 juin - 2Q | 44 400           | 48 700    | -9     | (2 100)               | (3 100)  | —      | (0.01)        | (0.02)   |
| Mines/Métaux, Québec                    |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
|                                         |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
| EnCana Corp. (ECA / TSX)                | 30 juin - 2Q | 3 194 000        | 2 586 000 | 24     | 1 075 000             | 457 000  | 135    | 2.24          | 0.99     |
| Pétrole/Energie, Alberta                |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
| Great Lakes Hydro Inc. F. (GLH.U / TSX) | 30 juin - 2Q | 34 165           | 32 383    | 6      | 11 520                | 9 940    | 16     | 0.24          | 0.26     |
| Services publics, Québec                | 6 mois       | 57 691           | 52 404    | 10     | 12 303                | 17 251   | -29    | 0.25          | 0.48     |
| Rothmans Inc. (ROC / TSX)               | 30 juin - 1Q | 141 618          | 147 848   | -4     | 18 625                | 21 424   | -13    | 0.55          | 0.65     |
| Tabac, Ontario                          |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
|                                         |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
| Telus Corp. (T / TSX)                   | 30 juin - 2Q | 1 773 300        | 1 748 000 | 1      | 74 800                | 18 400   | 307    | 0.21          | 0.05     |
| Télécomm., C.-B.                        |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
| Transforce Income Fund (TIF.U / TSX)    | 30 juin - 2Q | 192 225          | 125 223   | 54     | 11 039                | 7 832    | 41     | 0.17          | 0.16     |
| Transport/Camionnage, Québec            |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |
| TSX Group Inc. (X / TSX)                | 30 juin - 2Q | 52 813           | 55 586    | -5     | 16 198                | 16 180   | 0      | 0.48          | 0.48     |
| Banques/Services fin., Ontario          | 6 mois       | 106 894          | 107 185   | 0      | 30 560                | 27 585   | 11     | 0.91          | 0.82     |
| Source: CNW Telbec                      |              |                  |           |        |                       |          |        |               |          |

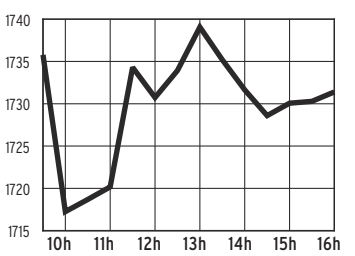
**S&P / TSX**



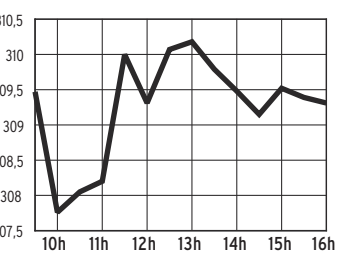
## TSX Croissance



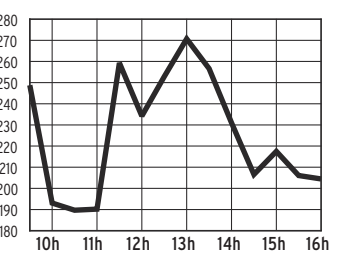
**NASDAQ**



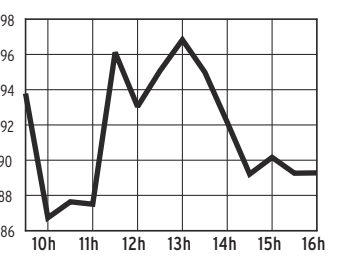
**NASDAQ Canada**



## How Jones



**&P 500**



## NEW YORK

[illegible]

---

[illegible]

|      |      |       |    |
|------|------|-------|----|
| ALKS | 5171 | 13.30 | 12 |
| AFOP | 4853 | 1.15  | 1  |

|        |      |       |       |       |       |       |       |        |         |       |        |      |      |      |      |       |         |      |        |      |      |      |     |       |      |          |      |         |        |       |      |     |      |      |         |      |      |         |      |       |      |       |      |        |       |      |        |      |       |      |       |      |      |       |      |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
|--------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|---------|-------|--------|------|------|------|------|-------|---------|------|--------|------|------|------|-----|-------|------|----------|------|---------|--------|-------|------|-----|------|------|---------|------|------|---------|------|-------|------|-------|------|--------|-------|------|--------|------|-------|------|-------|------|------|-------|------|------|------|---------|-----|-------|------|------|------|------|-------|------|
| Altera | ALTR | 73449 | 1490  | 1860  | 1300  | -10   | 20.83 | Cirrus | CSRO    | 14625 | 505    | 373  | 4.78 | -6   | 6.50 | 147   | Gemstar | GMST | 10134  | 5.11 | 4.48 | 5.00 | -7  | 5.20  | 236  | LivePsrn | LPSN | 6733    | 300    | 247   | 2.94 | +3  | 2.86 | 0.33 | PlmNstS | PCLN | 9317 | 1320    | 1239 | 1240  | -41  | 14.95 | 730  | TalkGm | IR    | 7112 | 1067   | 958  | 1063  | -66  | 13.43 | 330  |      |       |      |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 4840  | 21.81 | 19.95 | 20.28 | -18.4 | 24.85 | 5.71   | Cisco   | CSGO  | 552415 | 1932 | 1871 | 1916 | -10  | 19.85 | 9152    | 812  | GenPro | GPOR | 5126 | 565  | 565 | 55.84 | -147 | 55.57    | 1300 | LSKsmr  | LSPK   | 20489 | 390  | 365 | 388  | +0.3 | 4.34    | 2.86 | 3.70 | TagGene | IGEN | 13217 | 217  | 2188  | 2162 | -43    | 24.3  | 0.25 | 2.05   | TECH | TECH  | 6243 | 100   | 100  | 100  | -10   | 10.0 | 0.00 | 1.00 | Telecom | TEL | 32290 | 6.69 | 6.30 | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD   | 98233 | 275  | 235 | 238  | -0.4 | 3.14    | 0.48 | 1.18 | PortSlt | PLSV | 8456  | 1438 | 1398  | 1412 | -20    | 18.15 | 738  | Tellus | TELM | 32290 | 6.69 | 6.30  | 6.51 | -0.1 | 10.11 | 4.00 |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |
| Altera | ALTR | 78534 | 42.50 | 41.06 | 41.81 | -69   | 43.10 | 12.78  | ClkCity | CTCS  | 36274  | 1818 | 1808 | 1924 | -14  | 24.15 | 5.15    | 6.00 | Genera | GENR | 4635 | 288  | 270 | 2.82  | -0.3 | 2.99     | 0.21 | Loudeye | LOUD</ |       |      |     |      |      |         |      |      |         |      |       |      |       |      |        |       |      |        |      |       |      |       |      |      |       |      |      |      |         |     |       |      |      |      |      |       |      |

|      |      |     |       |       |    |
|------|------|-----|-------|-------|----|
| el   | ATML |     | 55579 | 3.30  | 3  |
| desk | ADSK | .12 | 8917  | 15.19 | 14 |
| ney  | AVNX |     | 5749  | 4.05  | 2  |

[illegible]

## LES DEVISES

(PC) Voici les taux des devises étrangères mardi, tel que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

|                      |        |            |            |          |             |            |        |             |           |          |             |                    |          |           |             |          |             |                         |                |              |
|----------------------|--------|------------|------------|----------|-------------|------------|--------|-------------|-----------|----------|-------------|--------------------|----------|-----------|-------------|----------|-------------|-------------------------|----------------|--------------|
| monnaie saoudite     | peso   | \$ 0,3840  | Arabes     | dollar   | \$ 0,5419   | Em.-U.S.   | dirham | \$ 0,3883   | Israël    | shekel   | \$ 0,00173  | Mexique            | peso     | \$ 0,1422 | Roumanie    | leu      | \$ 0,000439 | Taiwan                  | dollar         | \$ 0,0415    |
| monnaie émiratie     | peso   | \$ 0,50576 | Caribbes   | peso     | \$ 0,02024  | Etats-Unis | dollar | \$ 1,3855   | Indonésie | rupie    | \$ 0,3258   | Norvège            | couronne | \$ 0,1987 | Royaume-Uni | livre    | \$ 2,2503   | Tanzanie                | dollar         | \$ 0,001369  |
| monnaie argentine    | dollar | \$ 0,9550  | Chine      | renminbi | \$ 0,1733   | Europe     | euro   | \$ 1,5816   | Jamaïque  | dollar   | \$ 0,0258   | Nouvelle-Zélande   | dollar   | \$ 0,8495 | Russie      | rouble   | \$ 0,0472   | Thaïlande               | bahat          | \$ 0,0340    |
| monnaie brésilienne  | dollar | \$ 1,4034  | Cyprus     | livre    | \$ 2,7830   | Fidji      | dollar | \$ 1,5776   | Japon     | yen      | \$ 0,011559 | Pakistan           | rupie    | \$ 0,0256 | Singapour   | dollar   | \$ 0,8093   | Trinité-Tobago          | dollar         | \$ 0,2357    |
| monnaie coréenne     | dollar | \$ 3,7832  | Inde       | roupee   | \$ 0,000497 | Guyane     | dollar | \$ 0,007968 | Kenya     | shilling | \$ 0,0190   | Philippines        | peso     | \$ 0,4106 | Slovaquie   | couronne | \$ 0,0390   | Turquie                 | lir            | \$ 1,1172    |
| monnaie indonésienne | dollar | \$ 0,7237  | Colombie   | won      | \$ 0,001210 | Haiti      | gourde | \$ 0,0357   | Koweït    | ling     | \$ 0,4843   | Polynésie          | pa'anga  | \$ 0,0261 | Slovénie    | tolar    | \$ 0,006972 | Uruguay                 | dollar         | \$ 0,0000100 |
| monnaie japonaise    | dollar | \$ 1,4034  | Costa Rica | colón    | \$ 0,003553 | Libéria    | dollar | \$ 0,1832   | Libye     | lira     | \$ 0,000950 | Roumanie           | leu      | \$ 0,3788 | Soudan      | livre    | \$ 0,2671   | Uruguay                 | dollar         | \$ 0,0000100 |
| monnaie mexicaine    | real   | \$ 0,4916  | Danemark   | couronne | \$ 0,2220   | Hongrie    | forint | \$ 0,00623  | Malaisie  | ringgit  | \$ 0,3552   | Répub. dominicaine | peso     | \$ 0,0424 | Suède       | couronne | \$ 0,1787   | Venezuela               | bolivar        | \$ 0,00089   |
| monnaie nigérienne   | livre  | \$ 0,8931  | Egypte     | livre    | \$ 0,0210   | Inde       | roupee | \$ 0,00628  | Maroc     | dirham   | \$ 0,3854   | Répub. tchèque     | couronne | \$ 0,0512 | Suisse      | franc    | fr. 1,6555  | Les états sont en deuil | francs suisses |              |

## BOURSE DE TORONTO

| Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Bas |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Bas |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Bas |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Ventes (100) Haut Bas Ferm. ch. Net 52 sem. Bas |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| A - B                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Acd Sys                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 178 2.65 2.57 2.60 3.70 1.40                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 178 2.65 2.57 2.60 3.70 1.40                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 178 2.65 2.57 2.60 3.70 1.40                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| AD Opt                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 75 3.20 3.05 3.15 -0.05 3.35 2.50               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 75 3.20 3.05 3.15 -0.05 3.35 2.50               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 75 3.20 3.05 3.15 -0.05 3.35 2.50               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ADB Sys                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 255 0.35 0.33 0.35 0.93 0.07                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 255 0.35 0.33 0.35 0.93 0.07                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 255 0.35 0.33 0.35 0.93 0.07                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ADF Gr I                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 108 0.97 0.92 0.97 0.05 1.00 0.36               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 108 0.97 0.92 0.97 0.05 1.00 0.36               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 108 0.97 0.92 0.97 0.05 1.00 0.36               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ADS Inc A                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 1.19 1.38 1.94 1.34 2.70 0.34              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 1.19 1.38 1.94 1.34 2.70 0.34              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 1.19 1.38 1.94 1.34 2.70 0.34              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Agf B F                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.30 1571 165 1631 1668 0.01 19.00 14.15        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.30 1571 165 1631 1668 0.01 19.00 14.15        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.30 1571 165 1631 1668 0.01 19.00 14.15        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| AIC Diver                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 5 21.25 21.00 21.00 0.80 23.05 16.00            |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 5 21.25 21.00 21.00 0.80 23.05 16.00            |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 5 21.25 21.00 21.00 0.80 23.05 16.00            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| AMR Tech                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 16 1.15 1.15 1.15 1.65 0.95                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 16 1.15 1.15 1.15 1.65 0.95                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 16 1.15 1.15 1.15 1.65 0.95                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Art adv o                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 13 2.85 2.81 2.81 0.04 3.45 1.30                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 13 2.85 2.81 2.81 0.04 3.45 1.30                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 13 2.85 2.81 2.81 0.04 3.45 1.30                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ardr Inc A                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 1.05 0.91 0.95 2.70 0.34                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 1.05 0.91 0.95 2.70 0.34                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 1.05 0.91 0.95 2.70 0.34                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ATI Tech                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 30601 17.60 16.62 16.70 0.01 17.60 5.50         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 30601 17.60 16.62 16.70 0.01 17.60 5.50         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 30601 17.60 16.62 16.70 0.01 17.60 5.50         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ATS Auto                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 669 12.15 11.71 11.95 0.04 18.50 8.10           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 669 12.15 11.71 11.95 0.04 18.50 8.10           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 669 12.15 11.71 11.95 0.04 18.50 8.10           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Astra T                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 306 13.83 12.95 13.25 0.05 23.50 12.11          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 306 13.83 12.95 13.25 0.05 23.50 12.11          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 306 13.83 12.95 13.25 0.05 23.50 12.11          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aber dm                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 517 31.45 30.80 31.27 0.01 32.50 21.85          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 517 31.45 30.80 31.27 0.01 32.50 21.85          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 517 31.45 30.80 31.27 0.01 32.50 21.85          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Acbr Inc A                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.72 19 6.70 6.62 6.60 0.01 8.05 7.90           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.72 19 6.70 6.62 6.60 0.01 8.05 7.90           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.72 19 6.70 6.62 6.60 0.01 8.05 7.90           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Abtita C                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.10 11987 9.65 9.62 9.62 0.01 13.15 8.45       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.10 11987 9.65 9.62 9.62 0.01 13.15 8.45       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.10 11987 9.65 9.62 9.62 0.01 13.15 8.45       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Acetex                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 27 5.84 5.74 5.84 0.10 7.45 2.75                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 27 5.84 5.74 5.84 0.10 7.45 2.75                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 27 5.84 5.74 5.84 0.10 7.45 2.75                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Adoptron o                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 670 0.32 0.30 0.32 0.02 0.15                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 670 0.32 0.30 0.32 0.02 0.15                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 670 0.32 0.30 0.32 0.02 0.15                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Adherex o                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 600 0.50 0.50 0.50 0.63 0.30                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 600 0.50 0.50 0.50 0.63 0.30                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 600 0.50 0.50 0.50 0.63 0.30                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Adi Inc A                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 19 1.14 1.12 1.12 0.01 1.75 0.15                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 19 1.14 1.12 1.12 0.01 1.75 0.15                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 19 1.14 1.12 1.12 0.01 1.75 0.15                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Advantco o                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 215 0.18 0.17 0.17 0.02 0.06                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 215 0.18 0.17 0.17 0.02 0.06                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 215 0.18 0.17 0.17 0.02 0.06                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aecon Gr                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.03 27 0.40 0.32 0.32 0.98 5.95 3.75           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.03 27 0.40 0.32 0.32 0.98 5.95 3.75           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.03 27 0.40 0.32 0.32 0.98 5.95 3.75           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aeterna f                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 982 7.59 7.06 7.92 0.12 9.85 3.00               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 982 7.59 7.06 7.92 0.12 9.85 3.00               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 982 7.59 7.06 7.92 0.12 9.85 3.00               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfom o                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 80 0.13 0.13 0.13 0.02 0.50                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 80 0.13 0.13 0.13 0.02 0.50                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 80 0.13 0.13 0.13 0.02 0.50                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Algru Inc A                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.04 6850 17.50 16.81 16.93 0.03 26.89 14.10    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.04 6850 17.50 16.81 16.93 0.03 26.89 14.10    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.04 6850 17.50 16.81 16.93 0.03 26.89 14.10    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Algru Ltd                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.07 34 55.25 46.75 47.15 0.01 50.00 36.50      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.07 34 55.25 46.75 47.15 0.01 50.00 36.50      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.07 34 55.25 46.75 47.15 0.01 50.00 36.50      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Agriore a                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.00 1.00 0.00 0.00 14.90 12.50                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.00 1.00 0.00 0.00 14.90 12.50                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.00 1.00 0.00 0.00 14.90 12.50                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Agrium                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.15 3562 16.40 15.30 15.80 0.02 18.90 12.83    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.15 3562 16.40 15.30 15.80 0.02 18.90 12.83    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.15 3562 16.40 15.30 15.80 0.02 18.90 12.83    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ainsworth                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 32 61.00 60.05 60.05 0.05 67.4 2.75             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 32 61.00 60.05 60.05 0.05 67.4 2.75             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 32 61.00 60.05 60.05 0.05 67.4 2.75             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Air Canada                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1682 1.51 1.43 1.48 0.01 7.00 1.17              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1682 1.51 1.43 1.48 0.01 7.00 1.17              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1682 1.51 1.43 1.48 0.01 7.00 1.17              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Air plas                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.34 0.92 0.93 0.93 0.01 0.17                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.34 0.92 0.93 0.93 0.01 0.17                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.34 0.92 0.93 0.93 0.01 0.17                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Airboss o                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 16 2.45 2.45 2.45 0.01 2.89 1.65                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 16 2.45 2.45 2.45 0.01 2.89 1.65                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 16 2.45 2.45 2.45 0.01 2.89 1.65                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Airtel                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 99 0.29 0.28 0.29 0.03 0.13                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 99 0.29 0.28 0.29 0.03 0.13                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 99 0.29 0.28 0.29 0.03 0.13                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Akita A f                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.36 23 21.35 20.90 20.90 0.01 21.85 15.50      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.36 23 21.35 20.90 20.90 0.01 21.85 15.50      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.36 23 21.35 20.90 20.90 0.01 21.85 15.50      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alcan f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 19 1.14 1.12 1.12 0.01 1.75 0.85           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 19 1.14 1.12 1.12 0.01 1.75 0.85           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.05 19 1.14 1.12 1.12 0.01 1.75 0.85           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alcan f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.38 19746 49.25 46.75 47.15 0.01 50.00 36.50   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.38 19746 49.25 46.75 47.15 0.01 50.00 36.50   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.38 19746 49.25 46.75 47.15 0.01 50.00 36.50   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alcan C p                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.24 11 26.45 26.00 26.00 0.05 26.50 19.60      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.24 11 26.45 26.00 26.00 0.05 26.50 19.60      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.24 11 26.45 26.00 26.00 0.05 26.50 19.60      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alcan C p                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.93 45 23.30 23.20 23.20 0.01 23.85 19.60      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.93 45 23.30 23.20 23.20 0.01 23.85 19.60      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.93 45 23.30 23.20 23.20 0.01 23.85 19.60      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alcatel c                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.22 253 13.30 13.30 13.15 0.07 13.46 3.05      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.22 253 13.30 13.30 13.15 0.07 13.46 3.05      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0.22 253 13.30 13.30 13.15 0.07 13.46 3.05      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alco Cent                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 100 0.00 0.00 0.00 0.00 47.00 39.00             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 100 0.00 0.00 0.00 0.00 47.00 39.00             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 100 0.00 0.00 0.00 0.00 47.00 39.00             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Aloma S                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 524 0.85 1.85 1.85 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 524 0.85 1.85 1.85 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 524 0.85 1.85 1.85 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfiant                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.10 2000 29.23 29.25 29.25 0.01 30.50 24.90    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.10 2000 29.23 29.25 29.25 0.01 30.50 24.90    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.10 2000 29.23 29.25 29.25 0.01 30.50 24.90    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alfiant 2 p                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.36 4 26.01 25.90 26.01 0.01 26.95 24.25       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.36 4 26.01 25.90 26.01 0.01 26.95 24.25       |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1.36 4 26.01 25.90 26.01 0.01 26.95 24.25       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alimenta a                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 21 16.75 16.00 16.25 0.00 28.25 13.00           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 21 16.75 16.00 16.25 0.00 28.25 13.00           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 21 16.75 16.00 16.25 0.00 28.25 13.00           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Alimenta B f                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1249 12.72 15.02 15.02 0.01 16.67 10.38         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1249 12.72 15.02 15.02 0.01 16.67 10.38         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1249 12.72 15.02 15.02 0.01 16.67 10.38         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Almex f                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1.00 1.00 0.01 1.00 0.11               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 344 1.00 1                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

---







# Immobilier

**132** A LOUER  
CENTRE-VILLE

**132** A LOUER  
CENTRE-VILLE

**CLOS RENÉ-LÉVESQUE**  
DE SUPER CONDOS  
À LOUER  
au **CENTRE-VILLE**  
de **MONTRÉAL**

*Neufs et luxueux*

- Calme et sécuritaire
- Service de conciergerie
- Gym gratuit ■ Électroménagers inclus
- Près du métro et Vieux-Montréal

**514.868.1118**

3152137

**Île des Soeurs**  
Beau choix disponible

**Structures Métropolitaines**

Studios, app. 1,2 ou 3 ch.  
Maisons de rangée  
3 ou 4 ch.

Louez et participez...  
Croisière pour deux

**514-769-8982**

www.structuresmetropolitaines.com

**L'EMBASSY**  
3 1/2 RENOVÉS  
Tout inclus - balcon  
buanderie - piscine  
int. - dépanneur.  
Gardien de sécurité.  
Disponible de juillet  
à sept. 03

**514-284-3555**  
Près du métro McGill

**3440 DUROCHER**

**CITADELLE**  
Centre-ville - 2125 St-Marc  
quantité limitée

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2  
Poêle / frigo / tout incl.  
Piscine, gymnase, stat.  
Secteur recherché,  
prés commodités,  
universités et métro

**(514) 935-4673**

**DRUMMOND**, très grand 4 1/2, 2  
s/bains neufs, gardien de sécu-  
rité, piscine, parking, 1750 \$,  
514-875-2939, 514-577-4077.

**GUY** Concordia, 2 1/2, ensellée,  
720 \$ tout compris. Disp.  
514-484-8073; 514-833-8298.

**MARCHÉ** Atwater, balcon, garage int., remise, alarme,  
1200\$, sept., 514-521-6546

**Métro Sherbrooke**  
Accès direct, vue Mt-Royal  
1 1/2 à partir de 575 \$  
3 1/2 à partir de 825 \$  
4 1/2 à partir de 950 \$  
Inclus : élec., a/c, chauffé,  
balcon, piscine, sauna

**514-281-1551**

**Coin Sherbrooke**  
5 min. du métro  
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2  
App. meuble disponible  
Chauffé, eau chaude...  
**514-846-1531**  
**514-842-3650**

**ONTARIO**/ Beaudry, 1 1/2 réno-  
vé, chauffé, éclairé, poêle-frigo,  
porte patio. Libre 1er août.  
420\$, 8h à 18h : 514-524-8093

**PEEL PLAZA**  
3460 Peel  
(nord de Sherbrooke)  
3 1/2 - 4 1/2  
Occupation future. A/c central.  
Portier 24 h. Terrasse sur le toit  
avec piscine et jardin.  
Aussi luxueux 3 1/2 meublé,  
idéel pour exécutif.

Lun. au ven. 9 à 17 h  
(514) 288-7891

**133** A LOUER  
VIEUX-MONTRÉAL

555 de la Commune O.  
loft 1300 pi ca., vue, feu, lave,  
pl. balcon, piscine. Stat. int.  
Nov. 2395\$ 514-990-020

**135** A LOUER  
LAVAL, RIVE-NORD

A DUVERNAVY, bord eau, 2 1/2  
525\$, 3 1/2 575\$, 4 1/2 700\$, pro-  
pres élect., poêle/frigo, les en-  
trées. Visite 2500 Lévesque Est  
450-662-1994, 450-661-2912

**AUD DOMAINE BELLERIVE**  
Au bord de la rivière des Prai-  
ries, à Laval, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,  
piscine, sécurité 24h, dépan-  
neur, clinique médicale + autres  
services. Club social. Navette  
autobus privé entre métro et  
centre d'achats. (450) 686-2280

**CHOMEDEY** 1 1/2, impeccable,  
tranquillité assurée, tout inclus,  
stat., libre 541\$. 450-682-0215;

**DUVERNAVY**, grand 4 1/2 étage,  
cuisine et s/bains modernisés,  
aucun tps, 750 \$,  
514-824-6109

**L.D.R.**, demi s/sol, grand 5 1/2  
renové; garage. Libre. 725 \$.  
Références. 514-522-8866.

**LAVAL**, BORD DE L'EAU, 2 1/2,  
440 \$, 4 1/2, 625 \$, (promotion  
spéciale incluse). Libre, place  
de choix, renové, tout neuvs, pl.  
bois, sécuritaire, piscine ent.,  
stat., 514-998-6162.

**LAVAL**, grand 3 1/2, bail à cé-  
der (juil 2004). Libre 15 août.  
375\$ Martine 450-682-8359  
ou 450-687-5010 poste 4380

**\* PROMOTION SPÉCIALE \***  
2525 HAVRE DES ILES  
Chomedey, Laval  
3 1/2 - 4 1/2 et 5 1/2  
Libres immédiatement

- Chauffés et éclairés
- Piscines int. et ext.
- Stationnements
- Terrain de tennis
- Dépanneur
- Salon de coiffure

Info: (450) 688-9711

**STE-ROSE**, rue des Patriotes,  
4 1/2, 3e étage, renové, 1er août,  
600 \$ 514-865-0054.

**STE-THERÈSE**, bas de duplex,  
6 1/2, 3 ch., garage,  
foyer, 1100 \$, 514-865-0054.

**136** A LOUER  
RIVE-SUD

**À VOIR!**  
**Le Nouveau**  
**PORT DE MER**  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 et Maisonette  
à partir de 770 \$  
Poêle/frigo neuvs, chauffé  
514-679-6010

**BOUCHERVILLE**, 4 1/2, 3 1/2, non  
tumeur, système alarme, inter-  
com, verrière, 450-449-2618

**BOUSSARD** maison de ville, 3  
ch. const. neuve, pl. lattes, air,  
garage, vue fleuve, accès bord  
de l'eau, 1500 \$/mois (450)  
671-1681

**148** CHAMBRES.  
PENSIONS

**ANGRIGNON** entrée et toilette  
privées, meublée, tout compris,  
libre 1er sept. 514-992-5792

**APP.** 1 1/2 cuisine, tél., tv, stat.  
piscine, 190\$/sem. 649\$/mois +  
extra Motel Excel 514-322-8640

**MOTEL** (514) 489-4258  
Ch. à la sem., tél. poêle, frigo,  
super écran, stat. piscine chauffé,  
10 min. centre ville

**N.D.G.**, chambre dans maison,  
tél., télé, câble, lessiveuse, li-  
tér., 450\$. 514-486-0472

**149** PROPRIÉTÉS  
À LOUER

**BORD DE L'EAU** Mt-Nord, 5  
ch., pl. bois, foyer, vaste s/sol,  
garage, immense cour, très pai-  
sible. A voir! 514-223-2360.

**ILE DES SOEURS**, maison de  
ville 3 ch., rénovation, planchers  
bois francs, stat. piscine chauffé,  
3 ch.; chauffage et s. électros.  
Grand terrain boisé, quartier  
tranquille, 5 min du centre-ville,  
près école et transport en com-  
mun. 1799 \$ par mois. (514)  
769-8982

**LACHENIAE**, grand bas de  
plex 5 1/2, luxueux, pl. bois,  
foyer, a/c, 2 gar., 748\$. Chauffage, 1er  
sept. 2003, 514-824-6109

**PIERREFONDS**, joli coté, neuf,  
libre 1er août. 3 ch., foyer, s/sol,  
garage. Sur boul. des Sources,  
1350 \$. Shafr 514-569-4410

**WESTMOUNT**, maison 6 1/2,  
meublée, 5 électros, 2 stat.,  
1700\$/mois, 514-938-1890.

**152** GARAGES

**AHUNTSIC**, 10430 Terrasse  
Fleury, garage chauffé 20x20.  
250\$/mois. 514-324-8257

**Côte St-Paul**  
Garage chauffé 49 \$  
soir 514-364-5872

**154** ON DEMANDE  
À PARTAGER

**ÉTUDIANT** recherche coloc-  
non fumeur, pour condo clima-  
tisé, centre-ville. 514-823-1037

**MÉTRO** Vieux; cherche pers. n-  
fumeur pour 7 1/2. Chambre meub-  
lée, a/c, accès salon, cuisine,  
stat., 375\$ tout inclus, durée  
flexible. Francine 514-761-5061

**155** SOUS  
LOCATION

**ROSEMONT**, 4 1/2 tout meublé,  
à sous-louer, 1200 \$/mois, 1er  
ment du 20 août au 20 oct.  
450 \$/mois, 514-374-2133.

**156** APPARTEMENTS  
MEUBLÉS

**ROSEMONT**, 4 1/2 tout meublé,  
à sous-louer, 1200 \$/mois, 1er  
ment du 20 août au 20 oct.  
450 \$/mois, 514-374-2133.

**137** A LOUER  
BANLIEUE OUEST

**D.D.O.**, 3 1/2, propre, chauffé,  
semi-meublé, renové, libre,  
prés services. 514-620-8038

**DORVAL**, 4 1/2 chauffé, semi  
meublé, très propre.  
514-636-9401, 514-696-3109

**DORVAL**  
Propres et spacieux 2-3-4  
chambres, planchers de bois,  
foyer, chauffé, stat. int.  
Lakeshore Villa 514-631-5066

**139** A LOUER  
LAURENTIDES  
LANAUDIÈRE

**BORD** de l'eau, Tremblant,  
maison de pierre, décor élan-  
tant, raffiné, 5 ch., foyer, puits  
de lumière, 2 s/bains, 1000\$/  
mois, pédalo, 2000\$/sem. 1er  
2 ch., foyer, quai, pédalo, 1000\$/  
sem. Libre. 514-948-6997

**MONT-TREMBLANT**, app. grand  
5 1/2, très bien situé, belle  
vue, 975 \$, 514-983-7293

**MT-TREMBLANT**, chalet, lac,  
condos, couchés 8/8, piscine,  
spa, au mois, 819-425-8809.

**RAWDON** face lac, maison mou-  
dane 3 ch., 50km nord de Mt.  
Plage privée avec quai, 700\$/  
sem. 514-781-1413

**140** A LOUER ESTRIE/  
CANTONS DE L'EST

**À SUTTON**, chalet neuf,  
4 1/2 meublé non chauffé, balcon,  
etc. 500\$/mois à louer à l'an-  
née. 514-529-7289

**141** EXTÉRIEUR DE  
MONTRÉAL

**CHÂTEAUGUY** luxueux 3 1/2,  
neuf, idéal retraite et semi-re-  
traite. Prés autor. 30 et 10 min.  
pont Mercier. 514-779-2245

**VIEUX-QUÉBEC**, à 2 pas du  
Château Frontenac, luxueux  
condo avec a/c central, hall  
d'entrée, salon, s/m, 450-682-8870.

**6 électros + aspirateur central**.  
Libre. Cell.: 514-220-0181

**145** CONDOMINIUMS  
COPROPRIÉTÉS À LOUER

**ANGUS**, condos beaux grands  
4 1/2, poss. stat. ext., à partir de  
860 \$ 514-526-1147.

**ILE-DES-SOEURS**, 4 1/2, a/c, pl.  
bois, piscine, électros, gar. int.,  
sept.-oct. 1550\$, 514-738-2476

**ILE DES SOEURS**, Club Marina,  
nouveau luxueux 3 1/2, 1 ch.,  
solarium, bois franc, frais peint,  
5 électros, a/c, 1er août ou  
avant, 1475\$, 514-386-7985

**LAVAL**, condo 4 1/2, foyer, tour-  
billion, puits, asp. central,  
1200 \$, 900\$, 450-682-8870.

**LONGUEUIL**, condo 3 1/2, spa-  
cieux, très bien situé, 2e niveau,  
ascenseur, bain/douche sépa-  
rés, stat., balcon, 800 \$ chauffé  
éclairé, 450-671-5763

**PLATEAU**, Parc Lafontaine 5 1/2  
IMPECCABLE, alarme, 1 ch.,  
5 électros, petit jardin, + extra,  
stat. réf., 1330 \$, 514-289-9384

**147** CHALETS  
À LOUER

**A LOUER**, Chalets Chantclair,  
saunas, tourbillons doubles,  
plage, piscine, tennis.  
Louez 2 jours, 3e gratuit!  
514-980-3330, www.chalets.ca

**À MONT-TREMBLANT**  
Bord lac, pêche 3 ch., foyer,  
300\$/sem. et +, (819) 688-3347

**A MT SUTTON**, superbe, foyer,  
piscine, creusée-chauffée, près  
golf, 450-671-5763

**BORD** de lac, St-Sauveur, 3  
1/2, 2 s/bain, 1650\$/mois, 1er  
août au 31 oct., 514-725-6040

**CHARLEVOIX**, au pied du  
massif, face au lac fleuve, maison  
ou chalet, semaine ou mois.  
Tél.: 514-289-8894.

**CHARLEVOIX**, VUE FLEUVE  
lac, SPECIAL ADULT  
418-435-3810  
www.charlevoix.net/chalets

**LANAUDIÈRE**  
luxueux, bois rond, 6 ch., foyer,  
spécial semaine. 514-242-7323

**ST-GABRIEL**, 10 chalets, lac,  
2 s/bain, 1650\$/mois, 1er  
sem., fin sem. 450-835-4672

**ST-JOVITE**, bord lac, 2 à 8 ch.  
équipe, plage 819-425-3900

**ST-JOVITE** 15 chalets, foyer,  
plage, vélo, 819-688-2809.  
www.chaletslazon.com

**160** PROPRIÉTÉS  
À REVENUS

**Canal - Marché**  
Lofts en béton sur le Canal.  
Secteur recherché, 700 pi car.  
et +. Bon investissement. Prix  
pre-construction. 937-2100.

**173** TERRAINS  
COMMERCIAUX  
INDUSTRIELS

**BOUCHERVILLE**, terrain com-  
mercial 102 000 pi, avec gara-  
ge; frontage sur St-Pierre, adj.  
Sutton ACTION CTRR.  
Roger Quintal 450-655-4808

**ST-CONSTANT** 78 656' car.,  
frontage 250' sur St-Pierre, adj.  
St-Constant Mazda, secteur  
achalandé. Pierre St-Arnaud,  
Sutton Action ctrr 450-462-4414

**180** ESPACES COMM.  
INDUSTRIELS À LOUER

**À LOUER** 8 000 À 18 000' car.,  
entrepôt + bur., Côte-de-Liesse,  
18' H, 3 ptes livraison, Barry  
Gurman 514-858-1118 #227

**GYMNASÉ**  
Situé coin Sauvé et Papineau  
12 000' car., s/bains (douche,  
plafonds 30'), idéal production  
cinématographique. Possibilité  
40 000' car., divisé pour école.  
Location court ou long terme.  
Composez le (514) 737-2268

**LAVAL**, 4770 pi car. au 870  
Berlier, libre immédiatement.  
450-688-7310 ext. 0

**162** PROPRIÉTÉS  
COMM.  
INDUSTRIELLE

**MTL-NORD**, semi-commercial  
en béton, 114 000 \$ de revenu.  
Prix 675 000\$, M. Blanchette,  
cell.: 514-942-2503

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

**170** COMMERCE

**B & B** à Mt. Fonds de commer-  
ce, élégant, bien décoré et com-  
fortable. Au centre de l'action,  
distance de marche du festival  
de Jazz, du Vieux Port et Vieux  
Mt. 2 salons avec TV, 5 gran-  
des ch. ensellées, terrasse  
logement attenant pour proprio  
occupant, 85 000 \$. Ginette  
Carrère Re/Max Ste-Adèle  
(514) 334-6666 poste 229

# Offres d'emploi

**304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS**

**GESTIONNAIRE**  
Résidence privée, personnes âgées autonomes et semi-autonomes. Milieu syndiqué, exp. requise. C.V. par fax: 514-939-2382

**GESTIONNAIRE**  
Immobilier Résidentiel avec exp. d'environ 3 à 5 ans, pour projet d'envvergure dans l'ouest de l'île. Recherchons candidat(e) dynamique qui connaît tout le cycle de gestion. Connaissance du milieu coopératif un atout. Le(la) candidat(e) devra être bilingue et à l'aise avec un milieu multiculturel. Envoyez votre CV à: immobilier@progreession.net

**TRADUCTEUR(TRICE)S** vers le français/ français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté, expérience. DE 46000 \$ à 90 000 \$/an. Tra-vailler à la faire EXCELLENTEMENT dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 poste 305

**TRADUCTEUR(TrICE)** anglais vers français. Envoyer CV à language@magna.ca

**306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES**

**AHI AHI! FAMILIAPRJ ANJOU PHARMACIEN(NE)**  
Temps plein et temps partiel, salaire et avantages supérieurs à la compétition. Horaire à votre convenance. Denis Ruel au: 514-355-4665

**A REPENTIGNY, Pharmacie** adjacente à une clinique pédiatrique, recherche PHARMACIEN(NE). Temps plein/partiel, 4500-4590\$ demandeur Pierre

**ASSISTANT(E)** dentaire avec ou sans expérience dynamique et soutaine. 514-805-0852

**ASSISTANTE** dentaire diplô-mée, temps plein, pour une pratique moderne, près centre-ville. Envoyer c.v. 514-766-1065.

**Cabinet de Parodontistes "West Island"** en expansion recherche Hygiénistes dentaires  
2 à 4 jours/semaine, bilingues, aimant recevoir les déls.  
Tél.: 978-6051

**HYGIÉNISTE-DENTAIRE** souriant(e) et doté(e) d'un bon esprit d'équipe MtL 2 jours /sem., + ou - 25 \$/heure. Francine 514-256-5011 poste 224.

**HYGIÉNISTE DENTAIRE** Five-Sud. Temps plein. Urgent! Tél. 514-241-7681.

**HYGIÉNISTE** dentaire deman-dé(e), 3 jours /sem., avec ou sans exp., région Laval. Con-tacter Johanne : 514-973-7676

**INFIRMIÈRE(ÈRE) TEMPS PARTIEL**  
**Diabète Québec** est à la re-cherche d'une infirmière(r) à temps partiel pour son service d'aide téléphonique InfoDiabète. Membre de l'Ordre, la Canadienne doit montrer des habiletés de communication, en français et en anglais. Un diplôme de 1er cycle en sciences, en éducation ou en nursing est un atout. Faire parvenir votre CV à Mme Louise Tremblay par fax au: (514) 259-9286 ou par courriel: ltremblay@diabete.qc.ca

La Maison du quartier "Le Chez-Nous", organisme communautaire Du quartier Rosemont est à la re-cherche d'un(e):

**RESPONSABLE SERVICE DE SOUTIEN AUX APPRENTISSAGES SCOLAIRES**

- Rencontrer élèves et parents
- Exercer une supervision pédagogique
- Maintenir le lien avec les écoles
- Rédiger rapport d'activité et financier
- Expérience en enseignement
- Exp. d'organisation, supervision, évaluation
- Capacité de travailler en équipe
- Capacité de donner du soutien individuel
- Salaire selon l'expérience
- Horaire: 16h/sem. de sept. 2003 à juin 2004
- Entrée en fonction 8 sept. 2003

**Curriculum vitae avant 15 août 2003**  
Comité de sélection, 6201, 3e av, Mtl H1Y 2Y6 R 306

**307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT**

**L'ÉCOLE ARMÉNIENNE SOURP HAGOP EST À LA RECHERCHE DE :**

- A. 1 enseignant(e) orthopédiste au primaire**
- 2 chargé(e)s de classe au primaire**
- B. 2 enseignant(es) d'arménien au primaire et au secondaire**
- C. 1 surveillant(e) pour veiller à l'ordre et au respect des règlements disciplinaires de l'école**

**EXIGENCES:**  
A. Pour l'enseignement en français et l'orthopédie, qualification légale en enseignement et en adaptation scolaire.  
B. Pour l'enseignement d'arménien, expérience pertinente dans l'enseignement, un diplôme universitaire en enseignement serait un atout.  
C. Pour le (la) surveillant(e): avoir au moins 1 an d'expérience auprès des jeunes, avoir fait des études dans le domaine de l'éducation ou de la psychologie de l'enfance, une maîtrise de la langue française. Connaissance de l'arménien serait un atout.

Faire parvenir CV au  
**Conseil d'administration scolaire de l'Ecole Arménienne Sourp Hagop**  
3401 Olivar Asselin  
Montréal, Québec H4J 1L5

**R 307**

**ÉCOLE** privée d'Outremont est à la recherche d'un professeur de français et d'un professeur d'éducation physique (dû pou-voir enseigner la natation à l'élémentaire. Permis du MEO. Envoyer CV : 514-739-7430

**Enseignant(e) - Spécialistes**  
Demandé(e)s pour école pri-maire privée  
Fax: (450) 654-5701

**ENSEIGNANT(E)S QUALIFIÉ(E)S**  
recherchés pour école pri-maire Montessori, pour septembre 2003. Niveau primaire. Faxez CV au: 514-923-9595.

**Le Collège Ville-Marie** établissement d'enseigne-ment secondaire privé, est présentement à la recherche de personnel pour combler des tâches d'enseignement dans les matières suivantes:  
**Maths -1re** (9) périodes  
**Méthodologie -1re** (12)  
**Écologie -1re** (12)  
**Espagnol -2e, 3e et 4e** (15)  
**Ens. religieux -1re** (12)  
**Franc. langue -4e et 5e** (9)  
**Morale -4e** (12)  
**Ecc/pps -4e et 5e** (6)  
**Éducation aux médias -5e** (6)  
**Politique -5e** (10)  
**Histoire -5e** (10)

La tâche est de 39 périodes dont 36 d'enseignement sur un cycle de 9 jours.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur c.v. en toute confidentialité avant 16 h le 6 août 2003 à l'adresse suivante:  
**Collège Ville-Marie**  
2850 Sherbrooke Est  
Montréal, Qc H2K 1H3  
denommo@cvmarie.qc.ca

**308 GARDERIES**

**CPE Harmonie** recherche édu-catrice(trice), remplacem-ent pour 1 an, poste 25 h /sem. Formation à salaire selon les normes du MFE. Envoyez votre CV au: 514-523-0045 ou cpeharmonie@c.ca.aira.com avant le 15 août 2003

**ÉDUCATEUR(TrICE)S** en garderie, diplômé(e)s en Laval, plein, à Rosem't, 450-621-6869 Marie.

**310 BUREAUX**

**COORDONNATEUR(TrICE) ADMINISTRATIF(VE)**  
Le RPGV est un regroupement réservé exclusi-vement aux gestionnaires des équipes de ven-te. Il propose un accès privilégié à la meilleure expertise spécialisée en gestion des forces de vente et soutient de façon continue les diri-geants de la vente.

**PHARMACIEN(NE)S** deman-dé(e)s temps plein/partiel, très bonnes conditions. Situé au 2595 Salaberry, MtL, tél.: 514-745-2990 ou faxer C.V.: 514-745-5864, Mme Modesti

**PHARMACIEN(NE)** deman-dé(e)s temps plein ou partiel. Exp. conditions, poste dispo-nible. Demandez M. Simard ou M. Tremblay. 514-728-3674

**PHARMACIENNE** à St-Jean-de-Matha Temps plein/partiel Équipe dynamique 450-886-3879, 450-883-2800

**PHARMACIENNE** à temps partiel ou complet, ex-celentes conditions de travail. Appeler Michel 514-321-2661

**PHARMACIEN(NE)** Temps plein 40-42h/sem. 1 fin de sem. sur 4. Nombreux avantages sociaux. Demandez M. Simard ou M. Tremblay. 514-728-3674

**PHARMACIENS UNIPRIX** situés boul. Viau et boul. St-Jacques, 514-805-0852. Recherche pharmacien(ne) technicien(ne), S.V.P., faxez CV au: 514-329-0606 ou appelez M. Di Giacobbe 514-328-1222.

**PHYSIOTHÉRAPEUTE et ERGOTHÉRAPEUTE** pour clinique centre-ville Temps plein ou temps partiel, équipe multidisciplinaire, envi-ronnement stimulant. Bilingue un atout. Rémunération très intéressante. Faxez CV : (514) 846-9829. Communiquer avec Christina au (514) 846-1430.

**RÉCEPTIONNISTE** bilingue pour bureau d'optique sur la Ri-ve-sud, temps plein. Envoyez CV à 514-277-6123.

**RÉPARATEUR(EUR) COMMIS DE BUREAU Urgent besoin!**  
Poste à temps complet de jour 35h/sem. Bénéfices maximaux. Salaire selon vos compétences. Bilingue, connaissances Windows.  
Faire parvenir votre CV :  
**Services Progressifs**  
**Télec. (514) 335-8803**

**SECRÉTAIRE JURIDIQUE** Avec exp. Plein temps, Pro-Cardex, CV au 514-729-0170.

**SECRÉTAIRE D'ASSURANCE** Courrier d'assurance du NORD de MtL, cherche souscripteur(trice) en lignes d'assurance de personnes. Boni sur ventes. Pierre Young, 514-374-7580

**SECRÉTAIRE D'ASSURANCE** (avocat) /réceptionniste, exp. obligatoire dans le domaine, très bon français, bon anglais Faxez CV au 514-523-1812

**SECRÉTAIRE JURIDIQUE** Notaire Exp. min. 5 ans, temps plein ou partiel. Métro Villa-Maria. CV au: (514) 493-3006

**SECRÉTAIRE LÉGALE** ayant 5 à 10 ans d'expérience, parfaitement bilingue (anglais/français). Faxez C.V. au 514-482-1856

**SECRÉTAIRE NOTAIRE** Avec exp. Plein temps, Pro-Cardex, CV au 514-729-0170.

**TRAVAIL** de bureau, personne ayant une bonne communica-tion en chinois et en vietnamien. M ou Mme Ho 514-909-9090

**319 VENTE COMMERC**

**COURTIER D'ASSURANCE DU NORD DE MTL**, cherche souscripteur(trice) en lignes d'assurance de personnes. Boni sur ventes. Pierre Young, 514-374-7580

**319 VENTE COMMERC**

**REPRÉSENTANT(E)**  
Grossiste distributeur recherche représentant(e) bilingue, avec ou sans expérience pour notre division couvre plancher.

Bonnes conditions de travail, excellentes commissions sur ventes et bénéfices marginaux.  
**Auto requise.**  
Territoire ouest Montréal, Laurentides et est Ontario.

Poster ou faxer C.V. :  
**TAPIS BEAVER LTÉE**  
9150 Edison, MtL Qc H1J 1T1  
Fax: (514) 354-1627

**R 319**

**VENDEUR(SE)S**  
Plusieurs postes disponi-bles pour vente au détail  
- Temps plein  
- Expérience requise  
- Bilingue

**DATE LIMITE : 9 AOÛT**  
Postez CV à : **KANUK**  
485 Rachel est, MtL, Qc H2J 1H1  
ou à : info@kanuk.com

**R 319**

**CONSEILLER (ÈRE)** à la ven-te. Boutique de mobilier haut de gamme rue St-Laurent. L'expérience essentielle. Connaissan-ce du design un atout. Horaire: par fax 514-745-4555; at: Kathy Raymond ou courriel kraymond@entertainment.com

**PUB DIVERTISSEMENTS**, re-cherche représentant(e) bilingue, temporaire à temps plein, pour le service à la clientèle. CV par fax 514-745-4555; at: Kathy Raymond ou courriel kraymond@entertainment.com

**PUBLICITÉ** représentant(e) avec expérien-ce en ventes publicitaires. Pour journal et nouvelle revue. Faxez C.V. au 514-257-7505; ou par courriel: direction@joumaldemtl.com

Rendez-vous 514-257-1000

**RECHERCHONS REPRÉSENTANT(E) Expérimenté(e)**  
Secteur alimentation  
Envoyez votre CV par fax au: (514) 871-8687

**R 319**

**RECHERCHONS REPRÉSENTANT(E) Expérimenté(e)**  
Secteur alimentation  
Envoyez votre CV par fax au: (514) 871-8687

**COMMISS COMPTABLE ET ADMINISTRATIF(VE)** biop, temps complet, Vieux-Mtl, cie de gestion immobilière. CV: 422 Pl. Jacques Cartier, MtL, H2V 3B3. Télécourriel: 514-871-4844, courriel: gfm@total.net

**COMMISS COMPTABLE** pour gestion immobilière, temps plein ou temps partiel, bilingue des contrats de service. Entre 9h-16h 514-844-8535

**COMPAGNIE** en ingénierie si-tuée à Bouctouche recherche COMMISS-COMPTABLE bilingue à temps plein. Com-pla-bilité générale, maîtrise de Sim-ple Comptable, facturation, re-cevables, conciliations bancai-ères, travail général de bureau, réception. Aucune sollicitation téléphonique; par courriel ou fax seulement: 450 449 - 0696

**COMMISS COMPTABLE** à temps plein, 5 ans d'expérience, pour cie de construction. Tél. 450-448-9676

**MOISSONNEMENT** Secrétaire avec formation, 2 ans exp., excellentes commu-nication orale et écrite, (fran-çais-anglais), Word et Excel, sens organisation, autonomie, dynamisme. Atouts: Dore Per-lect. Faxez CV avant le 8 août à Denise Filion 514-341-1833

**COMPTABLE** à temps plein, 5 ans d'expérience, pour cie de construction. Tél. 450-448-9676

**COMMISS-COMPTABLE** bilingue à temps plein. Com-pla-bilité générale, maîtrise de Sim-ple Comptable, facturation, re-cevables, conciliations bancai-ères, travail général de bureau, réception. Aucune sollicitation téléphonique; par courriel ou fax seulement: 450 449 - 0696

**COMPTABLE** à temps plein, 5 ans d'expérience, pour cie de construction. Tél. 450-448-9676

**COMMISS-COMPTABLE** bilingue à temps plein. Com-pla-bilité générale, maîtrise de Sim-ple Comptable, facturation, re-cevables, conciliations bancai-ères, travail général de bureau, réception. Aucune sollicitation téléphonique; par courriel ou fax seulement: 450 449 - 0696

**COMPTABLE** à temps plein, 5 ans d'expérience, pour cie de construction. Tél. 450-448-9676

**COMMISS-COMPTABLE** bilingue à temps plein. Com-pla-bilité générale, maîtrise de Sim-ple Comptable, facturation, re-cevables, conciliations bancai-ères, travail général de bureau, réception. Aucune sollicitation téléphonique; par courriel ou fax seulement: 450 449 - 0696

**COMPTABLE** à temps plein, 5 ans d'expérience, pour cie de construction. Tél. 450-448-9676

**COMMISS-COMPTABLE** bilingue à temps plein. Com-pla-bilité générale, maîtrise de Sim-ple Comptable, facturation, re-cevables, conciliations bancai-ères, travail général de bureau, réception. Aucune sollicitation téléphonique; par courriel ou fax seulement: 450 449 - 0696

# 300 workopolis.com cyberpresse.workopolis.com

**322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION**

**VAN-HOUTE rue St-Paul et rue Mc Gill**  
recherche employé(e)s  
Expérience dans le service à la clientèle.  
Responsable - autonome - sens de l'initiative

**RENDEZ-VOUS 514 288-9387**

**325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE**

**325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE**

**CANBEC CONSTRUCTION**  
Entrepreneur en construction spécialisé en excavation, génie civil, égouts-aqueduc, pavage et travaux de terrassement dans les secteurs commerciaux, industriels et municipaux, recherche des candidat(e)s avec expérience pour combler les postes suivants :  
- Technicien en génie civil  
- Contremaître pour travaux d'excavation et terrassement  
- Journaliers spécialisés  
Faire parvenir votre CV par fax au (514) 481-4649 ou vous présenter au 145 rue Richer, Lachine, Qc.

**R 325**

**327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE**

**COIFFURE(EUSE)S.** Auto, temps plein ou partiel, hôpital, centre accueil, urgent besoin. Good samedi. 514-768-3553

**COIFFURE(S)E** pour hommes. Exp., dynamique, temps plein, Pierrefonds. 514-828-2220

**ESTHÉTICIENNE**-électrolyste, spécialiste, MtL, 450-828-2220. Envoyez CV 995 Davaar, MtL, Qc, H2V 3B7 ou 514-274-7896

**328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT**

**328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT**

**CONSEILLER(ÈRE) SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Manufacturier de robes d'envergure internationale est à la recherche d'un(e)

Le (la) candidat(e) sélectionné(e) pour se joindre à notre Service à la Clientèle sera dynamique, organisé(e), autonome et très motivé(e). Le (la) candidat(e) devra être bilingue et avoir des compétences pour la vente ainsi qu'une excellente habileté pour la communication. Belle opportunité de carrière!

Faire parvenir votre c.v. par télécourriel à :  
**Tasso Lambrinos - (514) 685-4621**

**R 328**

**331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGERIE**

**CONCIERGE** couple bilingue pour bâtisse de prestige dans l'ouest de l'île, 60 logements, expérience, nécessaire. 31/ourmi + salaire proportionné aux qualifications et exp. Réf. fax CV au 514-236-4104

**CONCIERGE** demandé(e) pour 20 logements. Réf. exigées. A Laval. 514-334-7839

**336 ASSURANCE**

**BUR.** région de MtL recherche expert(e) en sinistres intermé-diaires, parfaitement bilingue (anglais/français). Expérience commerciale et responsabilité. Travail sur la route. Envoyez C.V. à La Presse RF, 2594, C.P. 6041, suite 300, Laval, Québec, H3C 3E3.

**COURTIER D'ASSURANCE DU NORD DE MTL**, cherche souscripteur(trice) en lignes d'assurance de personnes. Boni sur ventes. Pierre Young, 514-374-7580

**339 VENTE COMMERC**

**RECHERCHONS** aide pour no-tre homme de maintenance pour faire diverses réparations dans nos différents blocs d'appartements. 514-733-1371

**350 COURS**

**AUTO-CAD 3D Studio VIZ** dessins par ordinateur  
**(450) 646-0111**

**ENTRETIEN MÉNAGER**  
Habiletés culinaires essentielles, requi requis, à Bellefeuille, 450-432-7050

**URGENT!** cherche gouvern-ment pour s'occuper de diverses tâches reliées à la maison et pour s'occuper d'un garçon de 10 ans (aller-retour à l'école, devoirs, junks). Outremont. Can-didate doit détenir permis con-duire valide. Salaire 400\$/se-m., heures flexibles requises. Début 14 août. Réf. exigées. CV par fax: 514-937-3603

**VALETS**  
HÔTELS / RESTAURANTS  
Les candidat(e)s doivent être bilingue, doivent savoir condui-re manuel. Temps plein et par-tiel. Se présenter au 1255, 4e-aversité suite 304 entre 14h-17h du lundi au vendredi ou faxer CV au 514-861-9773

**ACCORD SE 2000**, 55 000 km, aut. garantie, équipée  
450-445-7161 514-838-8442  
**BROSSARD HONDA**

**ACCORD SE 2000**, aut., équi-pée, 110 000 km, 12 500 \$, 450-445-7161 514-838-8442  
**BROSSARD HONDA**

**ACHAT** autos avec argent pour route ou ferraille, attestation de S.A.A. Qc 514-944-0406

**ACURA 1.7Ei**, 2002, aut., air, 32 000 km, mags, 17 500 \$, S.D. Auto 514-952-9800

**ACURA 1.7 E** Premium 01 man, 33 500 km silver/cuir noir, alarme, démar. 514-944-3419

**ACURA EL 1.6 Sport** 99 man., mags, 8 pneus, 86 000 km, 7 ans, 12 750 \$, 450-445-7161

**ACURA Integra SE 99**, CD, ac, démar. dist., aileron, A-1, 66000 km, 14500\$, 819-346-0055

**ACURA RSX Premium** 02, noir, Tiptronic, cuir, toit, mags, 55 000km, 14500\$, 819-346-0055

**ACURA 1.7 E** Premium 01 man, 33 500 km silver/cuir noir, alarme, démar. 514-944-3419

**ACURA EL 1.6 Sport** 99 man., mags, 8 pneus, 86 000 km, 7 ans, 12 750 \$, 450-445-7161

**ACURA Integra SE 99**, CD, ac, démar. dist., aileron, A-1, 66000 km, 14500\$, 819-346-0055

**ACURA RSX Premium** 02, noir, Tiptronic, cuir, toit, mags, 55 000km, 14500\$, 819-346-0055

**ALPHA Romeo Graduate** 1998, exc. condition, 11 900 \$, 514-592-0504, 450-585-1036.

**AUDI**, Porsche, Volks, spécia-listes. Achat/Vente autos et pié-ces. Kraft Auto 514-944-9292

**AUDI 2000 A6**, Twin turbo, état neu, 50 000km, Sélect, Aussi (2) A4, financement échange, gar.450-433-2002, A VOIR.

**AUDI 5000** cd-turbo 1986, im-peccable, 4ptes, 205 000 km, 5300\$. 514-888-3445.

**AUDI A4 1.8 turbo** 98, tout équipée, 70 000 km seulement. Un seul proprio. Cml 514-241-5110

**AUDI A4** 2001, quattro, 2,8, man., Xénon, 54 000km, roues 17", 27 900\$ nég 514-917-1840

**AUDI A4** 2001, quattro, 2,8, man., Xénon, 54 000km, roues 17", 27 900\$ nég 514-917-1840

**AUDI A4** 2001, quattro, 2,8, man., Xénon, 54 000km, roues 17", 27 900\$ nég 514-917-1840

**AUDI A4** 2001, quattro, 2,8, man., Xénon, 54 000km, roues 17", 27 900\$ nég 514-917-1840

**AUDI A4** 2001, quattro, 2,8, man., Xénon, 54 000km, roues 17", 27 900\$ nég 514-917-1840

**AUDI A4** 2001, quattro, 2,8, man., Xénon, 54 000km, roues 17", 27 900\$ nég 514-917-1840

**AUDI A4** 2001, quattro, 2,8, man., Xénon, 54 000km, roues 17", 27



## Véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES



### DÉMONSTRATEURS

Lexus LS430 2003

5 000 km

Rabais 3 000 \$

Lexus ES300 2003

5 200 km

Rabais 5 000 \$

Lexus IS300 2003

11 500 km

Rabais 6 000 \$

Lexus LX470 2003

Rabais 4 500 \$

### CERTIFIÉE OR

Lexus SC430 2002

19 200 km 78 000 \$

Lexus GS400 2000

32 000 km 47 000 \$

Lexus RX300 2002

10 300 km 46 995 \$

Lexus RX300 2001

60 000 km 37 000 \$

Lexus RX300 2000

53 000 km 35 995 \$

### SPINELLI

Lexus

561, Saint-Joseph, Lachine

(514) 634-7171

1 800 352-6111

SPINELLI AUTO.COM

3158292A 3158293

HONDA Prélude SE 2001,

toute équipée, 49 000 km.,

23 500 \$ 418-679-1124

HONDA S2000 2002 conv.,

6 vit., 15 000 km, silver, comm-

neuve, 37 600\$, gar. complète,

Conseil Auto, 514-983-2508

HONDA S 2000 2002, 22 000

km, argent, man., 6 vit., exc.

cond. 42000\$, 514-499-5373

HYUNDAI Accent silver GSI

1999, 3 ptes, 5 vit., 115 000

6000\$, 514-644-9879

HYUNDAI Accent GS 2002,

man, CD, bal, loc. 2 ans 5 mois

58 000 km., 450-677-3992

INTREPID, ES 96, tout équi-

pée, 125 000 km, méc. A-1 (fac-

tures), 6 995 \$. 514-814-3839.

JAGUAR à LIQUIDER

97 XJ6, 85 000 km., 17 995 \$

87 XJS, V12, 92 000 km, 6995 \$

Auto CT 450-433-8180

JAGUAR S-Type 01, V8, 30

000 km, gar. août 2005 42 995

autoaction.qc.ca 450-568-3382

KIA RIO 2002, condition neuve,

aut. a/c, cassette, 19 000 km,

514-998-2629

LEXUS RX300, 2000, gar, 6

ans, 47 000 km., 8 pneus neufs,

31 500\$, 514-500-8136

LEXUS SC400 93 192 000km,

noirs, comme neuve, 15 000\$,

450-348-7135, 450-349-2375

LINCOLN LS 01, V8, argent,

42 000 km, 8 pneus + jantes

Mags, 29 950\$, 450-883-1736

LINCOLN LS 2000, marron,

V8, cuir, toit ouvrant, 23 995 \$.

Brunelle Ford 450-491-1110

MALIBU 1999, très propre, a/c,

seulement 8 795 \$

514-886-2610

550 AUTOMOBILES

MALIBU LS, 4 ptes, 2000, aut.,

a/c, cuir, toit ouvrant, 37 000

km, 11 995 \$ ou 239 \$/mois,

Kar Auto: 514-917-7611.

MAXIMA 99 à 01 man, et aut.

450-445-3611 514-821-8493

BROSSARD NISSAN

MAZDA Miata 1992, 5 vit.,

165 000 km, toit neuf, 8495 \$,

Auto Select 514-946-8702

MAZDA Miata 2002, 5 vit., tout

équipée, 24 000km, silver, com-

meuve, 21 700\$, Conseil

Auto, 514-963-2508

MAZDA Miata 2000 bas km,

bleu, Mag chromé, manuelle,

450-445-7161 514-838-8442

BROSSARD HONDA

MAZDA Progé 5 2002, tout

équipée, aut., CD, toit, 4 roues

niver, jantes, support, 18 000

km, 11 000 \$, 450-521-1136

MAZDA Protegé Sport, 00,

aut., toit, 40 000km, 11 995\$

S.D. Auto 514-952-9908

MAZDA Protegé SE 98, aut.,

seulement 45 000km, 8600\$,

S.D. Auto 514-952-9908

MAZDA Protegé LX 02, man.,

CD, 24 000 km, poss. location,

14 995 \$, 450-299-2757

MAZDA Protegé LX '98 man.,

a/c, 92 000km, gar. élect. 8

pneus, 8495\$, 450-654-0007

MAZDA Protegé LX 2000, aut.,

50 000 km, air, garantie, dé-

mar., 13 800 \$. 514-356-1950

MAZDA Protegé SE 98, man.,

114 000 km, 6 pneus, 7650 \$

450-466-7741

Mercedes-Benz

West Island

02 CL55AMG argent 6500 km

01 CLK500AMG 27000 km

01 CLK430AMG 22000 km

00 ESSAMG noir 28000 km

Certifiée

Etoile

Exclusivement par

Mercedes

03 C240 argent/cendre 41600\$

02 C240 argent/cendre 33400\$

99-00 C230 à partir de 23900\$

01 E320 argent/cendre 49900\$

00 S500 argent à partir 72800\$

00 S430 argent/cendre 62900\$

99-01 ML320-430 33900\$+

01 VW cabrio GLX aut. 27900\$

00 BMW 323i cuir toit 28900\$

★ Spéciaux sur taux

de financement

★ Nous contacter pour détails

4525 boul. St-Jean

Dollard-des-Ormeaux

514-620-5900

MERCEDES 1965, 230 SL 2

toits, 14 500 \$, 514-840-2200,

514-344-3440, 514-954-9439.

MERCEDES 1985, 300 SD

aut., diesel, 260000km, aucune

rouille, 7 000 \$. 514-331-5570.

MERCEDES 240D diesel 1982,

man. 4 vit., cond. exceptionnel-

le, 5300\$, 514-992-4228

MERCEDES 1965, 230 SL 2

toits, 14 500 \$, 514-840-2200,

514-344-3440, 514-954-9439.

MERCEDES 1985, 300 SD

aut., diesel, 260000km, aucune

rouille, 7 000 \$. 514-331-5570.

MERCEDES 240D diesel 1982,

man. 4 vit., cond. exceptionnel-

le, 5300\$, 514-992-4228

MERCEDES 1965, 230 SL 2

toits, 14 500 \$, 514-840-2200,

514-344-3440, 514-954-9439.

MERCEDES 1985, 300 SD

aut., diesel, 260000km, aucune

rouille, 7 000 \$. 514-331-5570.

MERCEDES 240D diesel 1982,

man. 4 vit., cond. exceptionnel-

le, 5300\$, 514-992-4228

MERCEDES 1965, 230 SL 2

toits, 14 500 \$, 514-840-2200,

514-344-3440, 514-954-9439.

MERCEDES 1985, 300 SD

aut., diesel, 260000km, aucune

rouille, 7 000 \$. 514-331-5570.

MERCEDES 240D diesel 1982,

man. 4 vit., cond. exceptionnel-

le, 5300\$, 514-992-4228

550 AUTOMOBILES

MERCEDES 300SE 89, bijou,

240 000km, entretien soigné,

meilleure offre 450-375-5476

MERCEDES 300 TD 1984, par-

fait état, 175 000 km, tout équi-

pée, 6500\$, 514-745-7555 ou

514-817-5546

MERCEDES 500 SL 1992, rou-

ge, 107 000 km, A-1, 2 toits,

35 000\$ 450-492-4936

MERCEDES à LIQUIDER

97 E320 silver, cuir 22 495 \$

96 C280, noir, cuir 110 000 km

95 E320 fam., 7 pass. 17 495 \$

95 E320, toit, cuir 15 995 \$

90 300E, 4Matic, noir 7995 \$

99 S60 SEL, noir 99 995 \$

C.T. Auto. 450-433-8180

MERCEDES C230 '98 Élégan-

ce, silver, aut., gar. prolongée,

pas d'hiver, extra propre! Privé,

20 000 km, 450-653-7072,

après 18h: 514-999-4318

MERCEDES C240, '01, 50 000

km, tout équipée, 31 500 \$,

Autos R.G. 514-984-2795.

MERCEDES C280 '99 argent,

très propre, excellente condi-

tion, 24 900\$. 514-4776

MERCEDES C280 1997, tout

équipée, 110 000km, gar. prol.,

A-1, 20 900\$. 514-216-8690

MERCEDES CLK 500 2003,

argent/noir, 450-688-1120

MERCEDES E320 03, 4500 km

MERCEDES CLK230 2002

MERCEDES C230 94, bas km

MERCEDES SLK230 2000, noire

MERCEDES C280 2000, noire

MERCEDES C320 2001

MERCEDES SLK230 1999

MERCEDES SLK230 94, rouge

MERCEDES S500 2000

AUTO METZ (450) 622-4666

MERCEDES E320 99, 4 matic,

grise, 65 000 km, 35 000 \$.

Particulier, 450-621-5909

MERCEDES SL 500 1995, noi-

re int. tan, 2 toits, A-1, 42500\$,

84 000km, cfr. 514-946-6868

MERCURY Mystique GS '98,

70 000 km. Équipée. Superbel

9900 \$ 1. taxe. 514-363-5448

NISSAN 350Z, 03, aut., titilo-

re, syst. navigat., orange

Dermers 514-899-9000 # 211

NISSAN Altima 1999,

147 000 km, toute équipée,

11 900 \$ nég. 514-642-6084

NISSAN Altima GXE 99,

tout équipée,

Carrefour Subaru 450 625-1114

NISSAN Maxima SE 2000, aut.,

47 000 km, 99 000 km, 35 000 \$.

Particulier, 450-621-5909

NISSAN Maxima 95, aut.,

105 000 km, CD, toit, 10 650 \$;

450-646-7066

NISSAN Maxima GXE 98,

argnt, 107 000 km, alleron,

12 500 \$. 514-978-3691

NISSAN Sentra XE 96-97,

choix de 2, vraies bijoux,

aut.,a/c, argent, dans 2 mois

50 000 km inclus dans le prix.

Houle Toyota Mtl (demandeur

Bernard) 514-640-5010

NISSAN Sunfire 2000, très

très propre, comme neuve, 26

millage, 6 900 \$ 514-886-2610

PONTIAC VIBE 2003, blanche,

bien équipée, 29 000km, com-

meuve, 29 950\$, 450-883-1736

PONTIAC VIBE 2003, blanche,

bien équipée, 29 000km, com-

meuve, 29 950\$, 450-883-1736

PONTIAC VIBE 2003, blanche,

bien équipée, 29 000km, com-

meuve, 29 950\$, 450-883-1736

PONTIAC VIBE 2003, blanche,

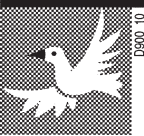
bien équipée, 29 000km, com-

meuve, 29 950\$, 450-883-1736

PONTIAC VIBE 2003, blanche,

bien équipée, 29 000km, com-

meuve, 29 950\$, 450-883-1736



# Décès, prières, remerciements

900 **Publicités** annonces  
cyberpresse.ca/necrologie

**FORTIER, Marguerite, s.p.**  
**en religion: S. Solange-Monique**  
A la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 28 juillet 2003, à l'âge de 86 ans, est décédée Soeur Marguerite Fortier, fille de feu Aimé Fortier de Chambly-Bassin et de feu Laura Vinet de Saint-Urbain. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur Nicole, Fille de la Sagesse, deux frères: Mgr Benoît Fortier, André (Alice Bisson) et une belle-soeur, Simone Lefebvre, ainsi que des neveux et nièces, parents et ami(e)s. La défunte sera exposée le 30 juillet à 14 h, à la  
**Maison mère des Soeurs de la Providence**  
**5655, rue de Salaberry**  
**Montréal (Qc), H4J 1J5**

Célébration de la Parole le 30 juillet à 19 h 30. Les funérailles auront lieu à la chapelle le 31 juillet à 13 h 30. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893 rue Sherbrooke Est, Montréal.



**GOULET, Jean**  
Le 28 juillet 2003, à quelques jours de ses 79 ans, est décédé à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, Jean Goulet, fils de feu Laura Pellerin et de feu Paul-Oliva Goulet. Il laisse dans le deuil sa conjointe Réjane St-Onge, ses frères et soeurs Laurette, Léo, Thérèse, Gérard, Rémi, René, Jeanine, Madeleine, Guy, Pauline, Monique, Gilles, leurs conjoints respectifs ainsi que 38 neveux et nièces. La famille recevra les condoléances le mercredi 30 juillet de 19 h à 22 h et le jeudi 31 juillet de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, au salon funéraire

**Alfred Dallaire - MEMORIA**  
**1922, boul. Rosemont**  
**Montréal**  
**Tél.: (514) 270-3112**

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er août à 10 h, en l'église St-Jean-Berchmans, au 1871 boul. Rosemont à Montréal. Une brève cérémonie aura lieu le samedi 9 août à 11 h, en l'église de Fabre (Témiscamingué) et sera suivie de l'inhumation. Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.



**LAROCQUE, Gaétane Piché**  
À l'hôpital Pierre Boucher de Longueuil, le 24 juillet 2003, est décédée madame Gaétane Piché, épouse de feu Charles Emile Larocque. Elle laisse dans le deuil ses trois enfants: Claude (Danielle Garneau), François, Sylvain ainsi que ses deux petits-fils Kevin et Simon. Egalement de nombreux amis de la Résidence Soleil de Boucherville. Une messe sera célébrée dans la plus stricte intimité.



**MATHIEU PAYETTE, Yvonne**  
**1907 - 2003**

**Entre la semence et la moisson,**  
**une vie a passé**

Le 27 juillet 2003, madame Yvonne Mathieu nous a quittés paisiblement pour aller rejoindre ceux qui l'attendaient dans la maison du Père. Elle laisse dans le deuil, son fils François (Adrienne Lavoie), sa belle-fille Rita Teasdale Mathieu, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants qu'elle chérissait tant ainsi que de nombreux neveux et nièces.

**La famille accueillera parents et ami(e)s au**  
**Complexe funéraire Magnus Poirier inc**  
**6825, rue Sherbrooke Est**  
**Montréal**

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er août, à 11 h, en l'église St-Henri de Mascouche et de là au cimetière de Lachenaie. Heures de visites: le jeudi 31 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le vendredi 1er août dès 9 h. Au lieu des fleurs, des dons à la Fondation des Résidences Laurendeau Légaré Louvain seraient appréciés.



**ROUILLARD, Marie-Antoinette**  
**1921 - 2003**

À Montréal, le 24 juillet 2003, à l'âge de 81 ans, est décédée Marie-Antoinette Rouillard, ex-professeur en design de mode au Collège Marie-Victorin durant une quinzaine d'années; fille de feu Jean-Louis Rouillard et de feu Émilie Baron. Elle laisse dans le deuil son frère Raymond (Agathe Godbout), sa soeur Georgette (Fernand Desrosiers), plusieurs neveux et nièces ainsi que d'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le jeudi 31 juillet à 13 h 30 en l'église de la Visitation de la Bienheureuse Vierge Mar. 1847 boul. Gouin Est, Montréal, où les funérailles, en présence des cendres, se dérouleront à 14 heures. La mise en niche suivra au Mausolée St-Martin du Complexe funéraire Alfred Dallaire - MEMORIA, 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval. Direction:

**Alfred Dallaire - MEMORIA**  
**Tél.: 514-270-3112**



**GARIÉPY, Nicole**  
**1935 - 2003**

À Longueuil, le 25 juillet 2003, à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Nicole Gariépy. Elle laisse dans le deuil sa fille Christine (Sylvain Cyr), son frère, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à compter de 10 h 45 le samedi 2 août en l'église St-Pierre-Apôtre, 210 rue de Gentilly O., Longueuil, où le service funéraire sera célébré à 11 h 30. La famille tient à remercier tout le personnel de l'hôpital Pierre Boucher pour l'attention et les soins prodigués à Mme Gariépy. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Pierre Boucher ou au Fonds de recherche pour le cancer seraient appréciés.

**Direction Alfred Dallaire**  
**Groupe Yves Légaré inc.**  
**514-270-3114**

**GUENETTE-VEZINA, Huguette**  
**1927 - 2003**

À Ste-Thérèse, le 21 juillet 2003, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Huguette Vézina, épouse de M. Jacques Guenette. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Johanne (François Lefebvre), Francine, Gilles (Julie Lauzon), ses petits-enfants Thierry, Alexandrine, Maxime, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Elle fut confiée au

**Complexe funéraire régional Guay Inc.**  
**418 boul. Labelle**  
**(angle autoroute 640) Rosemère**  
Une cérémonie a eu lieu dans la plus stricte intimité.

**GUTIERREZ, Hernando**  
**1945 - 2003**

À Montréal, le 27 juillet 2003, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Hernando Gutierrez, ingénieur à Hydro-Québec. Il laisse dans le deuil son épouse Maria Isaza, ses enfants Natalia, Sofia et Nicolas, ses soeurs Gloria et Amparo, ses frères Francisco (Phillis Gertrude) et Jorge, sa belle-famille, ses neveux et nièces, ses collègues et nombreux amis. La famille recevra les condoléances à la  
**Résidence funéraire Collins Clarke**  
**222, Autoroute 20**  
**Pointe-Claire (sortie Cartier)**  
le jeudi 31 juillet 2003 de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu à l'église St-Edmund of Canterbury, 105 boul. Beaconsfield, le vendredi 1er août 2003 à 14 h. La famille tient à remercier toute l'équipe des soins intensifs de l'HRV pour leur dévouement et leur respect. Au lieu des fleurs, un don serait apprécié à la Fondation Solidarité Colombie-Québec (SOLICOQUE), 466 av. Pine, St-Lambert, Qc, J4P 2P1.

**JANNARD (Pruneau), Denyse**  
**1913 - 2003**

À la Résidence Edmond-Laurendeau, est décédée, le 25 juillet 2003, Madame Denyse Jannard, épouse de Léon Jannard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Germain (Francine Fontaine), Monique, Laurent (Manon Collette), ses petits-enfants Anne-Marie (Yves Boutin), Caroline (Jean Thibault), Véronique (Laurent Giraud), Patrick (Jana Tomaskova), Francis-Germain (Annie Levesque), Louis-Martin (Marie-José Lapierre), ses arrière-petits-enfants Gabrielle, Blanche, Florence et Chloé, ses belles-soeurs Marie-Jeanne Jannard (feu Bernard Therrien), Aline Nantel (feu Paul Jannard) ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis. La famille désire remercier sincèrement tout le personnel de la Résidence Edmond-Laurendeau et, de façon plus particulière, celui de l'Unité de vie du 3e étage pour l'excellente qualité des soins prodigués et l'attention soutenue dont Denyse a bénéficié tout au long de son séjour.

Un service religieux aura lieu à 10 h le samedi 23 août 2003 en l'église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est, à Montréal. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30. L'inhumation se fera dans l'intimité à une date ultérieure.

**Direction: Alfred Dallaire - MEMORIA**  
**Tél.: 514-270-3112**

**LAROCQUE, Bernard**  
**1915 - 2003**

Paisiblement, à l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 28 juillet 2003, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Bernard Larocque, époux de Colette Charbonneau, en premières noces de feu Thérèse Ferland et en secondes noces de feu Norma St-Denis.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Micheline, Yves (Catherine) et feu Michel (Monique), son frère et ses soeurs, Claire (feu Benoit Richer), Suzanne (Paul Roberge), Jean-Fernand (Claire), sa belle-soeur Liliane, son beau-frère Claude L'Espérance (feu Madeleine), sa belle-fille Céline Benoit (Denis Viel) et les enfants, ses petits-enfants, Isabel, Ariane, Andrée-Anne, Gabrielle, Benoit et Sylvain, son arrière-petit-fils Uriel.

Membre du 4e Degré des Chevaliers de Colomb, assemblée Marquis Louis de Montcalm. M. Larocque est retraité du Ministère des transports au Québec et de la Mutuelle Vie des Fonctionnaires du Québec. En décembre 1981, il est nommé par arrêté ministriel 1er secrétaire-trésorier de la MRC du Haut-Richelieu jusqu'à sa démission en 1987. M. Larocque est exposé à la:

**Résidence funéraire**  
**Joseph Dion & Fils ltée**  
**215 rue Rivière Bedford**

Les heures des visites seront le mercredi 30 juillet de 14 à 17 heures et de 19 à 21 heures. Les funérailles auront lieu le jeudi 31 juillet à 15 heures, en l'église St-Damien de Bedford, et l'inhumation au cimetière paroissial.

Les dons, en mémoire de M. Larocque, peuvent être transmis au Diapason (950 Principale, Cowansville, J2K 1K3).

La famille tient à remercier l'équipe soignante de l'hôpital B.M.P.



**LAVERDURE, Adrienne née Deslippes**  
**1917 - 2003**

De Longueuil, le 28 juillet 2003, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Adrienne Laverdure, épouse de feu M. René Laverdure. Elle laisse dans le deuil ses deux soeurs Bernadette Tanguay et Antoinette Lefebvre ainsi que de nombreux neveux et nièces. Exposée à

**La Maison Darche**  
**Réseau Dignité**  
**505, boul. Curé Poirier Ouest, Longueuil**  
**info@lamaisondarche.com**

Les funérailles seront célébrée le jeudi 31 juillet, à 11 h, en la cocathédrale Saint-Antoine et de là au cimetière St-Georges. Heures de visites: mercredi de 19 à 22 h et jeudi à compter de 9 h.

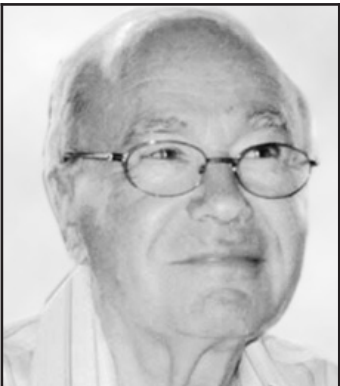


**LESSARD, Pauline**  
**1927 - 2003**

À Montréal, le 28 juillet 2003, est décédée Pauline Lessard, née à Bagotville le 23 mars 1927. Pauline laisse dans le deuil ses quatre enfants, Réjean, Marguerite (Georges Mozenck), Paulin (Ginette Savaria), Guyline (Claude Lussier), ses petits-enfants, Mirta, Josée, Catherine, Gabrielle, Hugo, ses frères et soeurs, Raymonde, Thérèse, Antoine, Paulin et ses autres parents et amis.

La cérémonie aura lieu le 31 juillet à 14 heures, à l'église Saint-Paul-de-la-Croix, angle Fleury / De La Roche, à Montréal. La famille y recevra les condoléances avant la cérémonie à partir de 13 heures.

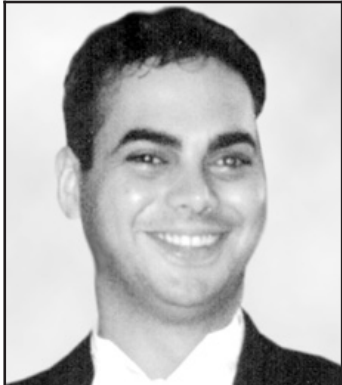
**Direction Alfred Dallaire**  
**Groupe Yves Légaré inc.**  
**(514) 270-3114**



**MAIREL, Jean-Marie**  
**1927 - 2003**

À Mont St-Hilaire, le 27 juillet 2003, est décédé paisiblement en sa demeure monsieur Jean-Marie Mairel, ingénieur. Il laisse dans le deuil son épouse, madame Hélène Quesnel, ses deux frères et leurs épouses Denis (Freddy), Robert (Monique), sa soeur Thérèse (France), quatre belles-soeurs et leurs époux, Armande (Henri), Denise (Guy), Yvette (feu Jean), Monique (feu Gilles) ainsi que de nombreux neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le jeudi 31 juillet dès 13 h 30 en l'église de St-Hilaire, 2600, chemin des Patriotes, Mont St-Hilaire. Suivront les funérailles à 14 heures. Des dons à la maison Victor-Gadbois seront appréciés, 1000 rue Chabot, St-Mathieu-de-Beloil (Québec) J3G 4S5.



**ORSINI, Domenico**  
**1969 - 2003**

À Montréal, le 28 juillet 2003, est décédé Domenico Orsini, époux de Christine Danilov et père de Elizabeth et Maylisa. Outre son épouse et ses filles, il laisse dans le deuil ses parents Salvatore et Carolina Orsini, ses soeurs Luisa, Patricia et Stéphanie, ses neveux et nièces Alexandre, Bélanda, Vanessa et Brandon, ainsi que ses parents et amis(es). La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
**1255, Beaumont, V.M.R.**  
**www.urgelbourgjie.com**

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er août à 14 h, en l'église de la Visitation (1847 boul. Gouin Est). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Vos témoignages de sympathie pourront se traduire par un don la LEUCAN. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et vendredi dès 10 h.



**ROCHON, Paul-Émile**  
**1919 - 2003**

Au Centre des soins palliatifs de l'Ouest de l'île, le 29 juillet 2003, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Paul-Émile Rochon, époux de Mme Angèle Ledoux Rochon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Yves (Nicole Charbonneau), Luc (Carole Gauthier), Robert (Ginette Décarie), Alain (Louise Dumais), Claude (Johanne Girard) et Lyne (Antoni Téoli); ses petits-enfants, Mathieu, Louis-Philippe, Frédéric, Patrick, Benoit, Étienne, Martine, Stéphanie, David, Marie-Eve et David; ses soeurs et frères, Germaine, Lucille, Jacqueline, Marie-Claire, Marie-Blanche, Gustave, André, Jacques et Marcel ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon

**Alfred Dallaire**  
**Groupe Yves Légaré inc.**  
**Complexe funéraire Sainte-Dorothée**  
**1350, Autoroute 13**  
**Laval**  
**(514) 270-3114**

le jeudi 31 juillet 2003 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le vendredi 1er août 2003 dès 9 h. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Suzanne, 9501 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds ce même vendredi à 11 h. Des dons au Centre des soins palliatifs de l'Ouest de l'île seraient appréciés. Sincères remerciements au personnel du centre pour ses attentions et son dévouement.

**SWAIL, Burton Frank**

A sa résidence de Montréal, le 26 juillet 2003, est décédé M. Burton Frank Swail, à l'âge de 67 ans, à la suite d'une maladie. Il laisse dans le deuil son épouse, Suzelle Pelletier, ses deux enfants, Kevin Charles et Kathleen Eva, ses belles-soeurs, ses beaux-frères, ses nièces, ses neveux, plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 2 août dès 13 h au crématoire Mont-Royal, 1297, chemin de la Forest à Outremont, Montréal, Québec, au lieu de fleurs des dons à the Pulmonary Hypertension Society of Canada suite 202, 2520, Ouellette av., Windsor Ontario N8X 1L4 seraient appréciés.

**TREMBLAY, Berthe-Alice (née PION)**  
**1914 - 2003**

À Mont St-Hilaire, le 28 juillet 2003, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Berthe-Alice Pion, épouse de feu Frédéric Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre et Frédérique (André), ses petits-enfants Marie-Eve, Sébastien et Arnaud, sa soeur Hélène, ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Salon funéraire Maurice Demers Inc.**  
**234 chemin des Patriotes Nord**  
**Mont-St-Hilaire**

le mercredi 30 juillet 2003 de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 31 juillet à 11 h en l'église de St-Hilaire. Jeudi, ouverture du salon dès 9 h.

## 2e ANNIVERSAIRE



**MME RITA MARTIN FLEURY**

Au nom de tous tes proches et avec la sincérité de nos coeurs peïnés, ma main tremble à l'écriture de ces mots qui nous révelent un passé encore trop présent. En ce jour où ta mémoire est célébrée, l'amer désarroi dans lequel nous a plongé ton départ perdue en nos pensées, sustentées par les doux souvenirs que nous inspire ton amour. Ad vitam aeternam.

Ton petit-fils Olivier  
Ton époux, tes enfants et leurs conjoints et tes petits-enfants.

## PRIÈRES

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. D.T.

**PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE**

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. T.B.

## REMERCIEMENTS

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. M.L.  
**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.L.  
**REMERCIEMENTS** à sainte Rita pour faveur obtenue. C.P.  
**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit pour faveur obtenue. D.M.  
**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. I.F.

*À la mémoire de...*

**POUR PUBLICATION SECTION**

**« DÉCÈS ET REMERCIEMENTS »**

Du lundi au jeudi : 8 h 30 à 21 h  
Vendredi : 8 h 30 à 20 h 30  
Samedi et dimanche : 14 h à 18 h

**514.285.6816**

**La Presse**

La parution sur cyberpresse.ca est incluse dans le prix

Loisirs et véhicules récréatifs

Suite de la page D14

600

|                                                                                                                                                                                                       |                      |                                                                                                                  |                      |                                                                                                                                                   |                                  |                                                                                                                                                                                                   |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>655</b>                                                                                                                                                                                            | <b>MOTOCYCLETTES</b> | <b>655</b>                                                                                                       | <b>MOTOCYCLETTES</b> | <b>658</b>                                                                                                                                        | <b>BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES</b> | <b>658</b>                                                                                                                                                                                        | <b>BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES</b> |
| <b>BMW</b> K1, 1000 cc, rouge et jaune. Plusieurs acc., entretien juin 03. Moto de collection, <a href="http://hometown.aol.ca/mhwbeber">http://hometown.aol.ca/mhwbeber</a> . 6999 \$ (514) 426-3844 |                      | <b>HONDA</b> Interstate 83, pneus freins neufs, 80 000km., bonne cond. 3000\$; 450-346-0420                      |                      | <b>AUBAINE</b> Century Meridien 28' 86, 2 moteurs, refait à neuf, aubaine fin été, (514) 386-3436                                                 |                                  | <b>BOMBARDIER</b> Challenger 1800 99, tout équipé, 2 moteurs 110 forces, peu utilisé, impeccable, 17 900\$, 514-863-6921                                                                          |                                  |
| <b>HARLEY</b> Davidson, Fat boy 2003, silver/noire, 2800 km, 27 000 \$, 450-434-3775                                                                                                                  |                      | <b>HONDA</b> Rebel 2000, gris/noir 250cc, 2 cyl., 3300 km, comme neuf, pare-brise, 4850 \$, 2700\$, 514-923-3220 |                      | <b>BAJA</b> 272 1995, moteur 502 EFI, 415 HP, 290 h. Tout équipé, 59 000 \$, 514-943-9461                                                         |                                  | <b>BOMBARDIER</b> Challenger 2000, 2003; 240 hp; toile et remorque, 15 h.; 450-746-8784                                                                                                           |                                  |
| <b>HARLEY</b> Fatboy, 2002, EFI, rouge, 18 000 km, nég. 450-226-1377, 514-770-9464                                                                                                                    |                      | <b>HONDA</b> Shadow Spirit '98, 1100cc; 19 400km, pare-brise, sacoche, etc. 514-425-1151                         |                      | <b>BYLINDER</b> 2545 AFT cabin, remorque 15 900\$, 450-561-3558                                                                                   |                                  | <b>BOMBARDIER</b> Challenger 2001, 240CV, remorque, 0\$ comptant, 242 \$3 mois, (450) 473-2626 ext 212                                                                                            |                                  |
|                                                                                                                                                                                                       |                      |                                                                                                                  |                      | <b>CARVER</b> Santiago 30' 89, 2x206 cv 800/h, A-1, 45 000 \$ situé à Magog, (819) 479-5649                                                       |                                  | <b>COURS DE VOILE</b> location, dériveur, quillard, catamaran, Oka, lac des Deux-Montagnes. 450-479-6841                                                                                          |                                  |
|                                                                                                                                                                                                       |                      |                                                                                                                  |                      | <b>DORAL</b> Tara 1988, 495h, 5.7i OMC impeccable, remorque, 18 000 \$, (400) 689-2647                                                            |                                  | <b>MAC'S MARINA</b> *Vente et services de bateaux *Facilité complète pour docking *Location de Ponton et bateaux de pêche Sortie 814 aut. 401 2 min. ouest de Lancaster sur aut. 2 (613) 347-2788 |                                  |
|                                                                                                                                                                                                       |                      |                                                                                                                  |                      | <b>SEA RAY</b> 03 17½', 4 cyl. in-board 3 L 2 toits, 25'000\$ sans tx 450-756-0906, 450-750-2596                                                  |                                  | <b>PRINCECRAFT</b> SP 176, 1988, moteur 90 forces avec remorque 13 900 \$ (514) 683-5918                                                                                                          |                                  |
|                                                                                                                                                                                                       |                      |                                                                                                                  |                      | <b>SEARAY</b> 310 Sundancer Twin, moteur 350, 68 h, toit allongé, système de repérage, a/c, équipé. Garantie prolongée. 219 000 \$. 613-824-8550. |                                  | <b>THUNDERCRAFT</b> 94, Express 260, comme neuf, 325 hrs, sans tax. Cellulaire: 514-953-5395                                                                                                      |                                  |
|                                                                                                                                                                                                       |                      |                                                                                                                  |                      | <b>VOILIER</b> Heghes 26 pi, tout équipé, moteur 15 forces, 5 voiles, 12 000\$, 514-695-4275                                                      |                                  |                                                                                                                                                                                                   |                                  |

VOTRE HOROSCOPE

- LION** DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
- D'humeur stable, vous pourriez être surpris des emballements de ceux qui vous entourent. Du côté de vos activités, vous serez inspiré en ce jour, vous aurez de bonnes idées. En vacances, vous vous trouverez bien. Enthousiasme et sens pratique feront bon ménage.
- VIERGE** DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
- Il vaudra mieux oeuvrer dans les coulisses si vous comptez faire des changements. Par ailleurs, si vous vous sentez rêveur, sachez que la lune souhaite vous influencer : elle vous donnera de l'imagination à revendre, ce sera ensuite à vous d'agir. Imaginez le futur, mais vivez au présent.
- BALANCE** DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
- Vie amicale favorisée en ce jour. La lune vous donnera des habiletés de compréhension. Vous serez bon pour les gens qui vous entourent. Sortez, vous aurez du plaisir.
- SCORPION** DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
- Dans vos activités, vous pourriez entreprendre une tâche qui est au-dessus de vos forces. Prenez votre temps si vous en sentez la nécessité. La chance est de votre côté.
- SAGITTAIRE** DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
- Vous trouverez la solution à un problème qui vous dérange depuis quelque temps. Soyez simple dans votre approche, ne compliquez rien. Côté coeur, vous serez tendre. Côté loisirs, voyez des paysages.
- CAPRICORNE** DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
- Il n'y aura pas grand-chose à votre épreuve aujourd'hui et vous n'accepterez que ce qui vous conviendra. Côté coeur, vous aurez de la chance. Vous deviendrez rêveur en fin de journée. En matière d'argent, tout ira.
- VERSEAU** DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
- Si vous avez des difficultés dans un projet, éliminez les procédés qui compliquent les choses. Côté coeur, c'est un bon moment pour donner des nouvelles à quelqu'un qui vous est cher.
- POISSONS** DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
- Minutieux et attentif aujourd'hui, ce serait une bonne journée pour les activités qui demandent de l'habileté manuelle. Dans vos rapports avec les autres, vous souhaitez recevoir un peu plus d'encouragement et de soutien. Parlez-en, si c'est effectivement le cas.
- BÉLIER** DU 21 MARS AU 20 AVRIL
- Voyez des amis, faites des loisirs, et vous serez de bonne humeur. Vos rapports avec les proches se dérouleront agréablement. Vous communiquerez facilement. Journée favorable également si vous donnez un coup de main à un proche ou un collègue.
- TAUREAU** DU 21 AVRIL AU 20 MAI
- Ce qui est lié à votre vie sentimentale prendra de l'importance aujourd'hui. Vous aurez le coeur tendre. Les gens qui sont en couple seront favorisés, les autres verront dans chacune de leur rencontre une possible association. Amitiés chaleureuses.
- GÉMEAUX** DU 21 MAI AU 21 JUIN
- Si vos activités se font en équipe, vous serez un élément rassembleur du groupe. Vous serez également excellent si vous êtes en position de second car vous saurez rendre service. Développements intéressants dans un projet qui vous tente.
- CANCER** DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
- Vous serez vif et vous irez au-devant de tous les défis. Il y a la chance du côté des biens matériels. Communications simples et efficaces. Bon moment pour faire valoir votre point de vue et pour écouter celui des autres.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

VILLE DE MONTRÉAL

Arrondissement Pierrefonds/Senneville

APPEL D'OFFRES

MARCHÉ ST-03-25

Réhabilitation de la chaussée et de l'égout domestique, remplacement de la conduite d'eau et des branchements d'eau et d'égout domestique, installation et branchement d'égout pluvial, construction de bordures, pavage et travaux connexes sur les rues Eastview, Elmwood, Windsor et Swallow.

• *Approximativement : 490 mètres linéaires de rue*

MARCHÉ ST-03-26

Colmatage des conduites d'égout domestique et des regards et travaux connexes sur les rues Hillsdale, Acres, Eastview, Elmwood et Windsor.

• *Approximativement : 1 300 mètres linéaires de conduite*

L'ARRONDISSEMENT PIERREFONDS / SENNEVILLE demande des soumissions en duplicata sous enveloppes cachetées pour les marchés ST-03-25 et ST-03-26.

Les soumissions seront reçues au Bureau d'arrondissement, au 13665, boulevard de Pierrefonds à Pierrefonds, jusqu'à

11 heures, le vendredi 15 août 2003

pour être ouvertes publiquement immédiatement.

Seules les soumissions sur les formulaires préparés par l'Arrondissement seront acceptées. Les plans et documents de soumission peuvent être obtenus à la section Ingénierie, au 13665, boulevard de Pierrefonds, Pierrefonds (téléphone : (514) 624-1231), moyennant un dépôt non remboursable à la Ville de Montréal au montant de :  
➤ soixante-quinze dollars (75 \$) pour le marché ST-03-25;  
➤ cinquante dollars (50 \$) pour le marché ST-03-26;

Les devis devant être utilisés pour ces marchés peuvent également être obtenus moyennant un montant non remboursable de cinquante dollars (50 \$).

L'Arrondissement Pierrefonds / Senneville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, sans obligation de sa part. Il se réserve, en outre, le droit de rejeter toutes les soumissions reçues ou d'omettre du marché une ou plusieurs parties du bordereau de prix s'il le juge à propos, sans responsabilité quelconque envers les soumissionnaires.

*Suzanne Corbeil, avocate*  
*Directeur du Bureau d'arrondissement et*  
*Secrétaire du Conseil d'arrondissement*

667

VÉHICULES RÉCRÉATIFS

ALINER 15 pi '95, roulotte es-camotable 950 lb, tout équipée. À voir: 12 900\$. 819-692-9960

À LOUER, pour vacances familiales, classe A, 2000, tout équipé, 33 pi, ext. double, a/c centrale, ch. fermée, tv, vidéo, couche 6, 514-953-4946.

À LOUER, roulotte 28 pi, très luxueuse, Parc Bromont, août-sept., 525\$/sem 450-979-3750

À LOUER motorisé 28 pi, classe C, a/c, A-1, couche 6, 450-661-8787, 514-891-5000

CAMPING St-Donat, bord de l'eau, quai, roulotte '93 Bonair 38', 2 ch. fermées, ext. salon; véranda hivernisée; très propre. 450-625-1687, 514-707-0405

FIFTHWHEEL Avion 98, 38 pi. 2 extensions, lav - sec., non fumeur, maladie 450-434-8886

LIONEL '85 TENTE-ROULOTTE, toit mou. Peut servir de remorque. (400) 450-653-2191.

MOTORISÉ Southwind 84, 33', a/c, très propre 57 000 mi., plusieurs améliorations, 2 propres seulement, mécanique très bonne, 14 900\$, 450-656-3386

ROULOTTE 17' réno complet juin 2003, auvent neuve, très propre, 3300\$, 514-894-1020.

ROULOTTE Bonair 21pi. 98, très propre, équipée, moins de 8000km (450) 629-0059

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2001, 7 personnes, bien équipée, 8500 \$, 450-667-7705.

WESTFALIA 87, man., CD, 2 batteries, 3300 \$, 450-449-5009, 514-973-6500

WESTFALIA 91 au vent, aut., air, inverter 1200w, avec écran solaire, 2e batterie, 15 800 \$, 450-449-5009, 514-973-6500

WESTFALIA 93, auvent, tente, tout équipé, aut., 16 800\$, 450-449-5009, 514-973-6500

668

REMORQUES

REMORQUE pour chevaux, 2 places, très bonne cond., 2000\$. Marc 514-910-1632.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Locaux disponibles dans la région de Montréal (Québec)

Référence : 529525

N° de l'invitation : EF950-030019/A

N° de projet : 218836

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) invite tout bailleur intéressé à lui faire parvenir des renseignements au sujet d'un éventuel projet de location de locaux répondant aux critères suivants :

a) Superficie

Entre 520 m² et 550 m² d'aire utilisable de locaux à bureaux et 22 places de stationnement extérieur.

b) Un immeuble situé à l'intérieur des périmètres suivants :

1. Nord : rue St-Patrick

Est, Sud, Ouest : avenue Atwater, boulevard Lasalle, chemin du Musée N.B. : y compris l'île des Soeurs

2. Nord : autoroute 40

Est : chemin Lucerne, rue Jean-Talon, chemin de la Côte-des-Neiges

Sud : rue Sherbrooke

Ouest : boulevard Cavendish et son prolongement

3. Nord : autoroute 132

Est : chemin Chambly

Sud : boulevard Curé-Poirier Ouest, boulevard Taschereau

Ouest : chemin St-Louis, boulevard Sir-Wilfrid-Laurier

c) Description

Les périmètres identifiés couvrent les deux côtés des rues. L'édifice offert doit être facilement accessible par le transport en commun. Les édifices à caractère industriel ne seront pas retenus. Les locaux situés au sous-sol ne seront pas retenus. Les locaux offerts doivent être situés dans une aire contiguë, sur un seul et même étage. Seuls les locaux offerts qui, de l'avis du locataire, permettent une conception facile des aménagements intérieurs seront considérés.

d) Date de disponibilité

Les locaux doivent être disponibles à compter du mois de décembre 2003, de manière à pouvoir les aménager pour la date d'occupation.

e) Date d'entrée en vigueur et durée envisagée du bail

La durée du bail est de cinq (5) ans, commençant le 1<sup>er</sup> avril 2004, suivie de trois (3) options de prolongation de un (1) an chacune.

Répondre par écrit :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada À l'attention d'Aubray Roy Place Bonaventure, portail Sud-Est 800, rue de la Gauchetière Ouest Bureau 7300 Montréal (Québec) H5A 1L6

Courriel : aubray.roy@tpsgc.gc.ca Télécopieur : (514) 496-3766

Les renseignements doivent être reçus avant le 6 août 2003. Toute information présentée par un mandataire doit être accompagnée d'une autorisation du propriétaire du bien immobilier.

Pour information : Aubray Roy, B.Sc., M.B.A. Téléphone : (514) 496-3426

Il ne s'agit ni d'un appel d'offres ni d'une invitation à soumissionner.

La présente n'a pour but que d'obtenir des renseignements sur la disponibilité de locaux à louer. TPSGC ne sera obligé ni de demander des offres ni de louer des locaux. Pour ce besoin potentiel de locaux ou pour tout autre besoin semblable, TPSGC se réserve le droit de demander des offres directement à tout répondant à la présente demande de renseignements, ou à d'autres parties, ou encore de recourir à un appel d'offres.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

1) Bouche de l'homme.

2) Position de son bras droit.

3) Un pan de la serviette plus long.

4) Parapluie plus court à l'avant.

5) Bas du mur non indiqué derrière l'homme.

6) Dans la douche, flaque d'eau plus grande.

7) Une cannelure en moins à gauche de la tirette.

8) Pomme de douche complétée.

AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Hydro Québec

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des sites d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : [www.hydroquebec.com/soumissionnez](http://www.hydroquebec.com/soumissionnez) ou en composant un des numéros de téléphone suivants :  
**Montréal et environs : (514) 745-5720**  
**Extérieur : 1 800 363-0910**

SOUMISSIONS PUBLIQUES

AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

*Étude d'opportunité/faisabilité du réaménagement du terminus d'autobus de la station de métro Lionel-Groulx (une combinaison de compétences en circulation et en urbanisme est recherchée)*

Documents disponibles  
50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat à l'ordre de la STM seulement. 8845, boul. Saint-Laurent, rez-de-chaussée (réception), Montréal, à compter du **mercredi 30 juillet 2003** de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.  
**Information : (514) 280-4927.**  
Aucune garantie de soumission  
Rencontre d'information  
Le mercredi 6 août 2003, 9 h à 12 h, 800 de La Gauchetière O., 9<sup>e</sup> étage bur. 9040  
Dépôt des soumissions  
Siège social de la STM, 800, rue de La Gauchetière Ouest, bureau 8100, Portail Nord-est, 8<sup>e</sup> étage, Montréal, avant le **jeudi 21 août 2003 à 15 h**. Ouverture publique immédiatement après.  
Note  
La Société ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.  
**Référence : STM-2785-04-03-45**  
Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe

Canada

3158272

Canada

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Parcs Canada, par l'entremise de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, est en appel d'offre, pour le projet de : **Disposition de surplus d'excavation entresolés au site du terrain Lapalme – Lieu historique national du Canada du Canal-de-Lachine.**

Afin de vous procurer les documents de soumissions, vous devez communiquer avec le service national de soumission électronique **MERX** au numéro suivant :  
**1 800 964-6379**  
**[www.merx.com](http://www.merx.com)**

3159254A

Parcs Canada

Parks Canada

Canada

Millennium Scholarships

Les bourses du millénaire

Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2 de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21). Avis est par les présentes donné que les membres de Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :  
  
**L'hôtel Fairmont Château Laurier Canadian Room 1, rue Rideau Ottawa, Ontario**  
  
**Le jeudi 18 septembre 2003, à 14 heures**  
  
pour étudier son Rapport annuel 2002, de même que toute autre question concernant ses activités au cours de l'année 2002. Toute personne peut assister à l'Assemblée publique annuelle des membres de la Fondation.

3157834

Hydro Québec

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1191

Projet : Acquisition de chariots transpalette motorisés

Des soumissions pour l'acquisition de divers chariots transpalettes motorisés seront reçues au plus tard à 10 h (heure locale), le 11 août 2003 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :  
  
**Siège social** 905, avenue De Lorimier Montréal (Québec) - H2K 3V9  
  
**Centre de distribution de Montréal** 7500, rue Tellier Montréal (Québec) - H1N 3W2  
**Centre de distribution de Québec** 2900, rue Einstein Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3  
  
Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.  
  
Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ et ayant une place d'affaires au Québec sont admises à soumissionner. La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

3158252A

Corporation d'hébergement du Québec

SERVICES PROFESSIONNELS

Projet : P00766 et P00767 – Centre hospitalier de l'Université Laval

Travaux : Projet d'agrandissement et de réaménagement du Centre de recherche du CHUL situé au 2705, boulevard Laurier, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G2 afin d'y aménager le Centre de génomique fonctionnelle et humaine (Volet 1 – P00766) et le Centre de recherche en infectiologie (Volet 2 – P00767)

Spécialités : - Architecture  
- Génie mécanique et électrique du bâtiment  
- Génie civil du bâtiment

Date de dépôt des offres : LE 20 AOÛT 2003 AVANT 16 H

Les fournisseurs intéressés doivent consulter les avis d'appel d'offres par l'intermédiaire du babillard électronique sur le site MERX (#84597) à l'adresse : [www.merx.com](http://www.merx.com)

Les appels d'offres de la CHQ peuvent être consultés sur le site Internet de la Corporation d'hébergement du Québec : <http://chq.gouv.qc.ca>

Québec

3158662A